



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



International
Plant Protection
Convention

REPORTE

Taller Regional de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) 2019 para América Latina

Medellín, Colombia.

3 al 6 de septiembre 2019



Convención Internacional de Protección Fitosanitaria
Proteger de las plagas los recursos vegetales del mundo



COMUNIDAD
ANDINA
SECRETARÍA GENERAL



ICA
Instituto Colombiano Agropecuario



Autor (Secretariado de la CIPF). 14- octubre- 2019. *Reporte Taller Regional de la convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) 2019 para América Latina*. Roma, Italia
Número de páginas (89 incluyendo las páginas preliminares).
Licencia: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

ISBN
© FAO, 2019



Algunos derechos reservados. Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Organizaciones intergubernamentales.; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.es>).

De acuerdo con las condiciones de la licencia, se permite copiar, redistribuir y adaptar la obra para fines no comerciales, siempre que se cite correctamente, como se indica a continuación. En ningún uso que se haga de esta obra debe darse a entender que la FAO refrenda una organización, productos o servicios específicos. No está permitido utilizar el logotipo de la FAO. En caso de adaptación, debe concederse a la obra resultante la misma licencia o una licencia equivalente de Creative Commons. Si la obra se traduce, debe añadirse el siguiente descargo de responsabilidad junto a la referencia requerida: “La presente traducción no es obra de Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). La FAO no se hace responsable del contenido ni de la exactitud de la traducción. La edición original en [idioma] será el texto autorizado”.

Todo litigio que surja en el marco de la licencia y no pueda resolverse de forma amistosa se resolverá a través de mediación y arbitraje según lo dispuesto en el artículo 8 de la licencia, a no ser que se disponga lo contrario en el presente documento. Las reglas de mediación vigentes serán el reglamento de mediación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules> y todo arbitraje se llevará a cabo de manera conforme al reglamento de arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI).

Materiales de terceros. Si se desea reutilizar material contenido en esta obra que sea propiedad de terceros, por ejemplo, cuadros, gráficos o imágenes, corresponde al usuario determinar si se necesita autorización para tal reutilización y obtener la autorización del titular del derecho de autor. El riesgo de que se deriven reclamaciones de la infracción de los derechos de uso de un elemento que sea propiedad de terceros recae exclusivamente sobre el usuario.

Ventas, derechos y licencias. Los productos informativos de la FAO están disponibles en la página web de la Organización (<http://www.fao.org/publications/es>) y pueden adquirirse dirigiéndose a publications-sales@fao.org. Las solicitudes de uso comercial deben enviarse a través de la siguiente página web: www.fao.org/contact-us/licence-request. Las consultas sobre derechos y licencias deben remitirse a: copyright@fao.org.

Tabla de contenidos

1. Sesión de apertura	5
2. Objetivos del taller	5
3. Organización de la reunión.....	6
3.1 Elección del Presidente.	6
3.2. Elección del Relator	6
3.3. Aprobación de la agenda	6
4. Aspectos administrativos.....	6
4.1. Información local	6
5. Actualizaciones sobre gobernabilidad y cuestiones estratégicas.....	6
5.1. Información relevante sobre la CMF 14 (2019).....	6
5.2 Actualización del CN y el CI.....	7
5.3. Marco Estratégico de la CIPF 2020 – 2030. Prioridades regionales.	8
6. Sección 1: Reforzar la capacidad de las Partes Contratantes para formular comentarios productivos sobre los proyectos de normas y recomendaciones.....	8
6.1 Sistema de Comentarios en Línea (SCL): actualización	8
6.2. Revisión de Comentarios generales y sustantivos sobre los borradores de norma en segunda consulta.	9
7. Sesión 2: Implementación y concienciación en el marco de la FAO/ORPF	9
7.1. Actividades de desarrollo de capacidades de la FAO.....	9
7.2. Actividades de desarrollo de capacidades del IICA	10
8. Sección 3. Avanzando juntos, de las ideas a la implementación.....	10
8.1. Año Internacional de la Sanidad Vegetal: avances	10
8.2. Sanidad vegetal y desarrollo de capacidades.....	11
8.3. Obligaciones de Reportar Información Nacional: necesidades de la región.	11
8.4. Convocatoria de temas de la CIPF ¿Qué se necesita?	11
8.5. Avances recientes en la Solución ePhyto	12
9. Sesión sobre FOC R4T	12
9.1. Apertura de la Sesión	12
9.2. Acciones coordinadas para la gestión de la exclusión y prevención de FOC R4T en América Latina y Caribe entre las ONPF, ORPF y la FAO	12
9.3. Situación de FOC R4T en Colombia.....	13
9.4. Situación de FOC R4T en los países de Latinoamérica	13
9.5. Presentación de las actividades de OIRSA sobre FOC R4T	15
9.6. Plan de acción regional en coordinación con FAO y plan de acción global de FOC R4T.....	16
10. Visita técnica en la plantación Flores Capiro (Bochica)	17
11. Actividades de las ORPF: CAN, COSAVE, OIRSA	17
12. Revisión y adopción del reporte	17
13. Conclusiones del taller/ fecha y lugar del siguiente taller	17

14. Encuesta en línea sobre el Taller	18
15. Agradecimientos y cierre de la reunión.....	18
15.1. Agradecimientos.....	18
15.2. Cierre de la reunión	18
Anexo 1: Agenda Adoptada	19
Anexo 2: Lista de participantes.....	23
Anexo 3: Reporte de comentarios sobre “2014-002_DraftISPM_AuthorizationEntities”	28
Anexo 4: Reporte de comentarios sobre “CPM Recommendation on Safe provision of food and other aid (2018-026)”	40
Anexo 5: Reporte de comentarios segunda consulta: “Draft 2018 amendments to ISPM 5- Glossary of phytosanitary terms (1994-001)”	61
Anexo 6: Reporte de comentarios segunda consulta: “Draft Revision of ISPM 8: Determination of pest status in an area (2009-005)”	64
Anexo7: Reporte de comentarios, segunda consulta: “Draft ISPM: Requirements for the use of modified atmosphere treatments (2014-006) “	77
Anexo 8 :Fotos del Taller Regional de la CIPF para América Latina – Medellín Colombia 2019	87

1. Sesión de apertura

- [1] La mesa para la apertura estuvo integrada por los Co – organizadores del Taller, el Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Comunidad Andina (CAN), el Comité Regional de Sanidad Vegetal del Cono Sur (COSAVE), y el Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA). El Sr. Emilio Arévalo Peñaranda, Director Técnico de Epidemiología y Vigilancia Fitosanitaria del ICA, dio la bienvenida a los participantes en nombre de la Gerente General de ICA, Sra. Deyanira Barrero, y del Sub Gerente de Protección Vegetal Sr. Jaime Cárdenas. Manifestó la satisfacción de ICA y la suya propia por haberse concretado el sueño de realizar el Taller en Colombia y por la presencia en Colombia y especialmente en Medellín de las delegaciones de 18 países. Destacó los beneficios que representan para Colombia ser signatarios de la CIPF y del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC, que brindan herramientas para proteger la sanidad vegetal en el país, así como para la facilitación del comercio.
- [2] Los representantes de las Organizaciones Regionales de Protección Fitosanitaria (ORPF), por CAN el Sr. Clarems Endara, por OIRSA el Sr. Carlos Urias y por COSAVE la Sra. Cristina Galeano, agradecieron la asistencia de la Sra. Sarah Brunel de la Secretaría de la CIPF y de la Sra. Raixa Llauger de FAO. Reafirmaron su compromiso de trabajar activamente en este foro, impulsar las actividades regionales y apoyar las acciones de cooperación en temas como el FOC R4T. Coincidieron en la necesidad de trabajar en la integración latinoamericana en materia de protección vegetal.
- [3] La Especialista de IICA, Lourdes Fonalleras, agradeció especialmente la participación de la Secretaria de la CIPF a través de la Sra. Sarah Brunel. Destacó la importancia de este espacio como ámbito de capacitación para las ONPF y expresó la oportunidad de contar con tres días para debatir los países conjuntamente con la Secretaría y promover así la participación activa de los países en el proceso de establecimiento de normas. Destacó también la relevancia de la creación de redes informales derivadas de interactuar en el Taller lo que contribuye a facilitar la resolución de problemas. Destacó el modelo cooperativo de gestión del taller, el cual no tendría los mismos resultados sin la cooperación de las ORPF, la CIPF, la FAO y el IICA. Finalmente, reconoció y saludó al ICA Colombia por organizar este evento en un lugar tan bello.
- [4] La Sra. Raixa Llauger de la Oficina FAO sub-regional para Mesoamérica expresó la importancia de apoyar el desarrollo de normas y de fortalecer las capacidades técnicas de los países. Comentó que estos talleres facilitan los procesos de diálogo regional.
- [5] La Sra. Sarah Brunel, representante de la Secretaría de la CIPF, señaló la importancia de estos Talleres para la Secretaria por tratarse de una oportunidad única para tener contacto directo con los países y destacó que es el único Taller que cuenta con tres ORPF. Compartió un video de la Secretaría sobre el año 2018 Protección Vegetal y Medio Ambiente, con un mensaje del Secretario de la CIPF Dr. Jingyuan Xia, el cual fue visto por los participantes. En el video se destacan temas como los desafíos que presentan los efectos del cambio climático sobre las plagas, la proclamación del AISV y la necesidad de buscar un lugar destacado en la agenda política y el foco en la capacidad técnica y en el fortalecimiento de los sistemas.
- [6] A continuación, se realizó una ronda de presentación de los participantes y observadores. Asistieron un total de 35 participantes, provenientes de las ONPF de 18 países, 4 organizaciones observadoras, la FAO y la Secretaría de la CIPF. Como observadores de la región asistieron las ORPF COSAVE, CAN y OIRSA y el IICA. La Lista de Participantes constituye el **Anexo 1** del presente Informe.

2. Objetivos del taller

- [7] La representante de la Secretaría de la CIPF, Sra. Sarah Brunel, recordó los objetivos del taller orientados a analizar y preparar comentarios sobre los proyectos de NIMF; construir capacidad fitosanitaria y generar conciencia sobre diversas actividades de la CIPF; proporcionar un foro para intercambiar experiencias e ideas a nivel regional. Indicó que este año el tema de la CIPF es “Sanidad vegetal y desarrollo de

capacidades” e instó a estar preparados para llegar al Año Internacional de la Sanidad Vegetal” (AISV). Destacó la importancia que tiene este año el desarrollo de capacidades para la Agenda 2020.

3. Organización de la reunión

3.1 Elección del Presidente.

- [8] Los participantes eligieron como Presidente al Delegado de Colombia, Sr. Emilio Arévalo Peñaranda y como Vicepresidente a la Sra. Beatriz Melchó.

3.2. Elección del Relator

- [9] Para el rol de relator se designó a la Sra. Lourdes Fonalleras de IICA, con el apoyo de los Delegados Ezequiel Ferro, Mónica Gallo, Beatriz Melchó y Ana Lilia Montealegre.

3.3. Aprobación de la agenda

- [10] La Agenda aprobada figura en el **Anexo 2** de este informe.
- [11] Las presentaciones y documentos utilizados durante el presente taller se compartieron con los participantes y están disponibles en <https://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/2019-ippc-regional-workshops/>

4. Aspectos administrativos

4.1. Información local

- [12] La Sra. Triknia Gonzalez brindó información sobre el local de reunión y demás aspectos de la organización del evento, destacándose el coctel de bienvenida que ICA ofrece el martes 3 y el acto cultural y cena que, también ICA, ofrece el jueves.

5. Actualizaciones sobre gobernabilidad y cuestiones estratégicas.

5.1. Información relevante sobre la CMF 14 (2019)

- [13] La Sra. Brunel destacó como principales temas el Marco estratégico de la CIPF para 2020-2030, que se aprobará durante un evento Ministerial que se realizará en el ámbito de la CMF 15 en 2020, las normas sobre productos y vías, el plan quinquenal para ePhyto que fue aprobado y para el cual aún debe buscarse un modelo de negocios o financiero para que sea autónomo. También señaló las actividades sobre comercio electrónico, para las cuales la Secretaría desarrolló un plan de trabajo aprobado por la CMF, el cual aún no cuenta con recursos para su implementación, para este tema Canadá brindó una contribución en especie. Se mantendrá la colaboración de la OMA para lo cual hay un acuerdo de colaboración con la CIPF que considera un plan de trabajo básico.
- [14] La Sra. Brunel destacó el tema sobre brotes de plagas y sistemas de alertas, para el cual y por su importancia la situación de plagas emergentes será un tema permanente en la agenda de la CMF. Explicó que los países pueden donar fondos extrapresupuestarios para un posible fondo de emergencia. En la Conferencia de Sanidad Vegetal que se realizará en Finlandia en 2020 se abordará este tema y la Unión Europea (UE) financiará algunas actividades.
- [15] Entre otros temas informó que la Secretaría de la CIPF mantendrá un seguimiento del tema “Resistencia antimicrobiana” con la FAO.
- [16] En cuanto a las recomendaciones que realizó la CMF 14, menciono que se aprobó la recomendación de Tecnologías de Secuenciación de Alto Rendimiento como instrumento de diagnóstico con fines fitosanitarios y que se está trabajando en una recomendación sobre Suministro Seguro de Ayuda Alimentaria y de otro tipo para evitar que se introduzcan plagas durante una situación de emergencia. También señaló temas como Facilitación de Comercio en condiciones de inocuidad mediante la reducción de la incidencia de plagas contaminantes asociadas a los bienes intercambiados será desarrollada en 2019.

- [17] En cuanto al marco para las normas y recursos de implementación, indicó que fue aprobado y posteriormente se mejoró el formato para una mejor visualización. Indicó que el Grupo de Trabajo sobre Temas (Task Force on Topics) trabaja sobre la convocatoria de temas para normas y para recursos de implementación. Recordó que la CMF revisó el proyecto piloto sobre vigilancia y que el mismo será presentado a la CMF-15 (2020) para aprobación. El Bureau acordó como prioridad la revisión de la Guía sobre vigilancia y se busca crear una página de vigilancia en el PFI. Informó que la CMF aprobó seis Protocolos de Diagnóstico y la NIMF 43 sobre Requisitos para el uso de la fumigación como medida fitosanitaria, las enmiendas 2017 a la NIMF 5 (Glosario de Términos Fitosanitarios). Finalmente informa sobre los reportes de actividades del Comité de Implementación y Desarrollo de Capacidad (CI) y del Comité de Normas (CN), así como sobre el Plan de trabajo quinquenal de la Secretaria, en línea con el Marco Estratégico, los cuales fueron aprobados.

5.2 Actualización del CN y el CI

- [18] El Sr. Ezequiel Ferro, Presidente del CN, presenta un resumen actualizado de las actividades del CN.
- [19] Sobre los borradores en primera consulta informa que, en relación con las Enmiendas a la NIMF 5 2019, se identificó solo la revisión de un término “encuesta de detección”, por lo cual se aplazó su envío a consulta para 2020.
- [20] En relación con la propuesta de norma “Orientación sobre Manejo del Riesgo de Plagas”, la misma se analizó y se identificó la necesidad de un nuevo título “Manejo de riesgo de plagas para plagas cuarentenarias” y continuar trabajándola en forma independiente de la NIMF 11. El CN en su reunión de noviembre 2019 continuará trabajando en esta propuesta, incluyendo el impacto que tendría la implementación de la misma. También se analizará el mandato, ya que el original no comprende la revisión de la NIMF 11.
- [21] En relación con los asuntos estratégicos analizados en el CN, el Sr. Ferro informa que, sobre Normas por Productos y Vías, el debate se centró en obtener una norma general (conceptual) que brinde lineamientos a las normas por productos y luego trabajar sobre normas por productos y vías. Señaló también que se propuso la creación de un nuevo panel para abordar estas normas por producto con un coordinador permanente y el CN consideró que por su naturaleza este nuevo panel debería incorporarse al mandato del CN.
- [22] Entre estos mismos asuntos, el CN debatió sobre el carácter no obligatorio para las ONPF de la aplicación de la norma que se propone para “Autorización de entidades para llevar a cabo acciones fitosanitarias”, y sobre los aspectos que deberían tener en cuenta las ONPF que la apliquen.
- [23] Mencionó el impacto que podría tener el AISV en el presupuesto de la CIPF y sus consecuencias en las actividades del CN.
- [24] En relación con el debate sobre plagas emergentes, indicó que se analizó el uso que se le daría a esta definición en el marco de la CIPF, se analizó el concepto de estas plagas en relación con las plagas que ya están definidas. Se elevará al Bureau que decidirá sobre este tema. El CN también consideró la revisión y ajuste de la lista de tópicos para normas de la CIPF y la interacción con el CI.
- [25] El Sr. Francisco Gutierrez, integrante del CI, indicó que el CI actúa directamente bajo la CMF, explicó la estructura del mismo y se refirió a los alcances del CI, el cual identifica y examina la capacidad de las Partes Contratantes para aplicar la CIPF y sus NIMF; desarrolla y facilita la ejecución del Sistema de Implementación Revisión y soporte (IRSS) ó del Sistema de Análisis y Apoyo a la Implementación. Para esto el CI procederá a la revisión y análisis de las encuestas que permitirá diseñar y desarrollar un procedimiento operativo estandarizado (POE) para futuras encuestas.
- [26] Indica que el CI cuenta con tres subgrupos, que trabajan sobre sistema de implementación, revisión y soporte (IRSS); prevención y solución de controversias (en proceso de conformación) y sobre contenedores marítimos, los cuales ya cuentan con reglas de procedimiento.
- [27] En cuanto a las actividades principales de este Comité, el Sr. Gutierrez señala que se han priorizado la Evaluación de Capacidad Fitosanitaria ECF); las guías y materiales de implementación; la supervisión de

los recursos fitosanitarios relacionados con la implementación y el desarrollo de la capacidad, la iniciativa mundial de vigilancia fitosanitaria de la CIPF; así como los proyectos de implementación y desarrollo de capacidades, la movilización de recursos (búsqueda permanente para la implementación) y mejora de la herramienta (revisión de la plataforma donde se involucren también temas medioambientales)

- [28] La Sra. Brunel menciona que el proceso de llevar a cabo una ECF tiene un costo cercano a los US\$ 80.000 para los países, sin embargo quienes estén interesados en acceder pueden contactar con la Secretaría (Sra. Brunel directamente) para la planificación 2019 y/o contactarse con las Oficinas de FAO en los países o región debido a que existe la posibilidad de realizarlo a través de un Proyecto de Cooperación Técnica (Technical Cooperation Project (TCP)) de FAO que, por ejemplo, facilitó la aplicación de ECF en Nicaragua.

5.3. Marco Estratégico de la CIPF 2020 – 2030. Prioridades regionales.

- [29] La Sra. Brunel explicó de manera resumida la estructura del Marco Estratégico y su contenido (Misión, Visión, Objetivos Estratégicos (cada uno con Área de Resultados Clave); Actividades Principales (establecimiento de normas; implementación y desarrollo de capacidad; comunicación y cooperación internacional). Indicó también que el Marco cuenta con 8 ítems de Agenda de Desarrollo.
- [30] Se realizó un ejercicio en el cual los participantes asignaron prioridad a los temas de la agenda de desarrollo. La propuesta para elaborar normas por producto y vía fue el único tema no priorizado.
- [31] La Sra. Brunel indicó que la CMF 14 aprobó el ME, pero no asignó recursos. Secretaría evalúa opciones para obtener recursos que permitan financiar estas actividades. ePhyto busca modelo de negocio sostenible, la propuesta relativa al correo postal no tiene recursos, pero Canadá asignó una persona, la UE financia parcialmente la iniciativa sobre brotes de plagas y sistemas de alertas. Ante una consulta sobre propuestas de la región para financiar estas actividades se menciona que los grandes países, altamente importadores, deberían ser considerados como potenciales fuentes de recursos que contribuyan al financiamiento de las actividades. También se mencionó que el financiamiento de la iniciativa sobre creación de redes de laboratorios puede ser de interés del sector privado. En cuanto a las iniciativas relacionadas a los efectos del Cambio Climático (CC) sobre la sanidad vegetal, podría ser de interés de las entidades que se dedican a CC. La Secretaría sugiere que las ORPF e IICA, al momento de considerar proyectos, podrían considerar la inclusión de estos temas, involucrando a la Secretaría de la CIPF.

6. Sección 1: Reforzar la capacidad de las Partes Contratantes para formular comentarios productivos sobre los proyectos de normas y recomendaciones.

6.1 Sistema de Comentarios en Línea (SCL): actualización

- [32] El Sr. Camilo Beltrán, Responsable de Sanidad Vegetal de la CAN, presenta el Sistema de Comentarios en Línea (SCL), destacando los tres principios sobre los cuales está enfocado, que son la misión del SCL, su simplicidad y la eficiencia y facilidad de uso. Como beneficios del Sistema el Sr. Beltrán destaca que se trata de un sistema fácil y accesible, compatible con cualquier navegador y dispositivos más comunes; que garantiza la confidencialidad de los comentarios que pueden ser presentados únicamente por el punto de contacto oficial; implementa un formato de comentarios estándar y homogéneo; acelera, simplifica y evita errores humanos en el proceso de compilación de comentarios y permite generar roles de revisión.
- [33] También realiza una rápida presentación sobre como ingresar al sistema, del uso de la interfaz, y de la forma como se deben cargar y revisar los comentarios paso a paso.
- [34] Los participantes acordaron que sería de utilidad y necesario que el sistema muestre los números de párrafos tal como se encuentran en el documento de la propuesta de norma en Word.
- [35] –También los participantes coincidieron en que sería muy práctico y de ayuda que el sistema permita que los comentarios que se aportan durante el taller regional se puedan ligar (unificar) con los de la ONPF sin que fuera necesario volver a subir la información o a la inversa.

6.2. Revisión de Comentarios generales y sustantivos sobre los borradores de norma en segunda consulta.

[36] Los Participantes y co – organizadores agradecen a los integrantes del CN y del Panel sobre Glosario, la traducción de las presentaciones.

[37] Los comentarios sobre los que existió consenso, con el apoyo del Sr. Camilo Beltran, se incorporaron al SCL. Los comentarios en los cuales no hubo acuerdo quedan a consideración de cada país para su inclusión.

6.2.1. Revisión de la NIMF 8: Determinación de la situación de una plaga en un área (2009-005).

[38] El Sr. André Felipe Carrapatoso Peralta da Silva, Integrante del CN, hace un breve resumen de los resultados de la primera consulta y se da inicio a la revisión del documento.

[39] El análisis y debate estuvo enfocado en los comentarios sustantivos y técnicos. En el **Anexo 3.1** se detallan los comentarios consensuados durante el Taller.

6.2.2. Requisitos para el uso de tratamientos de atmosfera modificada como medida fitosanitaria. (2014 – 006)

[40] Álvaro Sepúlveda, integrante del CN y Orientador de la norma presentó el borrador en consulta, el cual fue analizado y los comentarios ingresados en el SCL.

[41] El análisis y debate estuvo enfocado en los comentarios sustantivos y técnicos. En el **Anexo 3.2** se detallan los comentarios consensuados durante el Taller.

6.2.3. Requisitos para las ONPF si autorizan entidades para realizar acciones fitosanitarias (2014-006)

[42] Ezequiel Ferro, Presidente del CN, presentó el borrador en consulta y a continuación se realizó el análisis y comentarios a la misma, los cuales fueron ingresados al SCL.

[43] El análisis y debate estuvo enfocado en los comentarios sustantivos y técnicos. En el **Anexo 3.3** se detallan los comentarios consensuados durante el Taller.

[44] Los participantes del taller debatieron acerca de la pertinencia de calificar a la auditoría y a la supervisión como acciones fitosanitarias. Debido a que no se alcanzó una conclusión sobre ello, se realizó un comentario en la sección correspondiente del borrador a fin de solicitar que se revise y analice en mayor profundidad esta situación.

6.2.4. Proyecto de 2018 de enmiendas a la NIMF 5 (1994-001)

[45] La Sra. Beatriz Melchó, integrante del Panel del Glosario, presentó los términos en consulta y a continuación se realizó el análisis y comentarios a la misma, los cuales fueron ingresados al SCL.

[46] El análisis y debate estuvo enfocado en los comentarios sustantivos y técnicos. En el **Anexo 3.4** se detallan los comentarios consensuados durante el Taller.

6.2.5. Provisión segura de alimentos y otras ayudas para prevenir la dispersión internacional de plagas de plantas.

[47] André Felipe Carrapatoso da Silva, integrante del CN, presentó la propuesta de recomendación. Los comentarios fueron subidos al SCL.

[48] El análisis y debate estuvo enfocado en los comentarios sustantivos y técnicos. En el **Anexo 3.5** se detallan los comentarios consensuados durante el Taller.

7. Sesión 2: Implementación y concienciación en el marco de la FAO/ORPF

7.1. Actividades de desarrollo de capacidades de la FAO

[49] Raixa Llauger, oficial de agricultura de la Oficina FAO sub-regional para Mesoamérica, presentó el tema. FAO cuenta en la región con tres oficiales que responde a los temas de producción y protección de plantas.

Algunos de las plagas incluidas en sus proyectos son HLB, langostas, plagas forestales, plagas del café, marchitez por *Fusarium oxysporum* f.sp. cubense y especies invasoras. Uno de los ejes de trabajo es el apoyo a políticas públicas e impulsar acciones de fortalecimiento de capacidades e intercambio de conocimiento en materia fitosanitaria. Hizo referencia a los proyectos que llevan a cabo en la región, por mencionar algunos: de asistencia técnica y capacitación para el fortalecimiento de los marcos legales de la sanidad vegetal y la evaluación de capacidades fitosanitarias nacionales (ECF) en Nicaragua, al fortalecimiento de los servicios de Sanidad Vegetal e Inocuidad Alimentaria de la Agencia de Regulación y Control Fito y Zoonosanitaria AGROCALIDAD en Ecuador, a nivel subregional se cuenta con el proyecto generación de bienes públicos y alianzas para reducir las pérdidas y favorecer el comercio agrícola que abordan plagas prioritarias en la región, así como en el caso de Argentina con especies invasoras. Por otra parte, refiere que se cuenta en la región del SICA con un espacio de coordinación de los Organismos Internacionales, de Integración y Cooperación en Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los alimentos organizado por el OIRSA, la SE-CAC, el IICA y la FAO. También mencionó la estrategia regional para la gestión integral del riesgo de desastres en el sector agrícola y la seguridad alimentaria y nutricional en ALC (2018-2030) en la que se aborda el Riesgo de Desastres debido a Amenazas Sanitarias y Fitosanitarias y su componente Transfronterizo.

7.2. Actividades de desarrollo de capacidades del IICA

- [50] La Especialista Lourdes Fonalleras describió el contexto en el cual se implementa el Programa Sanidad Agropecuaria, Calidad e Inocuidad de los Alimentos (SAIA) del IICA, así como los lineamientos de dicho Programa. Algunas de las actividades presentadas se relacionan con la aplicación de la herramienta Desempeño, Visión y Estrategia para ONPF (DVE), la cual fue aplicada en Colombia, Ecuador y Paraguay. Mencionó que IICA está apoyando iniciativas sobre evaluación económica en programas de salud animal y sanidad vegetal. Otras actividades que IICA ha realizado se refieren a fortalecimiento de capacidades para negociaciones; apoyo a la iniciativa sobre unión aduanera en América Central; curso sobre liderazgo en MSF; fortalecimiento de los Comités Nacionales de MSF y Codex; apoyo de la iniciativa binacional Argentina-Chile para promover el desarrollo e implementación de la Vigilancia Fitosanitaria Inteligente; apoyo para implementación de buenas prácticas agrícolas; apoyo a Ecuador para fortalecer el sistema de prevención para FOC R4T.
- [51] Presentó también el proyecto STDF/PG502/COSAVE y los productos (herramientas) logrados. Destacó la particularidad de que todos los productos son “globalizables” (una de las condiciones del proyecto), es decir que cualquier otro país puede tomarlos y aplicarlos. Comentó sobre productos relacionados con vigilancia fitosanitaria general y específica y aspectos del ARP como son evaluación de riesgos para malezas y consecuencias económicas no comerciales y ambientales. Destacó especialmente la metodología creada para la Evaluación de impacto de la implementación de medidas fitosanitarias. Todos estos productos son guías de aplicación práctica y estudios de caso que están disponibles en español, inglés y portugués.
- [52] A continuación, destacó la Escuela Regional Virtual de Inspección Fitosanitaria (ERVIF), el cual incluye un módulo internacional y otro nacional específico de cada país, la cual completó su desarrollo con el proyecto STDF502/COSAVE y se encuentra en pleno funcionamiento.
- [53] Finalmente mencionó otros temas en los que estuvo involucrado IICA: apoyo al fortalecimiento de capacidades para el establecimiento de LMRs; apoyo a la OMC en el Curso Avanzado sobre MSF y a los proyectos de Ecuador, Panamá, Chile, Colombia, Perú y México.

8. Sección 3. Avanzando juntos, de las ideas a la implementación.

8.1. Año Internacional de la Sanidad Vegetal: avances

- [54] El Sr. Alvaro Sepúlveda, miembro del Comité Asesor del Comité Directivo del Año Internacional de la Sanidad Vegetal (AISV) explicó los objetivos del AISV y brindó un resumen de los antecedentes desde que surgió la iniciativa en 2015 hasta la Asamblea General de Naciones Unidas (ONU) en 2018. El 2 de diciembre de 2019 se realizará el lanzamiento oficial en FAO, Roma y en forma casi simultánea en la sede de la ONU en New York. Algunas de las actividades incluyen un concurso fotográfico en 2020 y una

Conferencia Internacional en Sanidad Vegetal (Helsinki, octubre 2020). En la CMF 15 se prevé tener un segmento ministerial. Presentó los sitios web donde se encuentra información de comunicación disponible para uso de los países durante el AISV, alentando a las ONPF y ORPF a utilizarlos en sus actividades y programas. Asimismo, mencionó opciones para que las ORPF trabajen en el desarrollo de distintas actividades regionales, así como también acciones que podrían implementarse a nivel nacional. Se prevé que en enero 2021 se clausure el AISV en Roma.

- [55] Los representantes de numerosas ONPF y ORPF compartieron las actividades y otras iniciativas previstas en sus regiones y países en relación con el AISV.
- [56] Respecto de la Conferencia de Sanidad Vegetal, la Secretaría de la CIPF informó que están buscando oradores y se hizo una coordinación regional para proponer expertos. Hay un tema sobre sistemas de respuesta internacional a las emergencias de plagas, para el cual podría haber una contribución regional en el tema.

8.2. Sanidad vegetal y desarrollo de capacidades.

- [57] Presentado por Francisco Gutierrez, miembro del CI, realizó una introducción a los principios para el desarrollo de capacidades. Mencionó algunas actividades que lleva a cabo la Secretaría de la CIPF en este tema, entre ellas la herramienta de Evaluación de Capacidad Fitosanitaria (ECF), guías y materiales de capacitación de la CIPF, simposios, distintas actividades que se realizaron durante la CMF-14 (2019). Por último, se realizó un ejercicio que permitió tener una idea sobre las herramientas de desarrollo de capacidad implementadas en los países. Pudo apreciarse aspectos relacionados con las herramientas de desarrollo de capacidades utilizadas, como se las utilizó, que partes interesadas participaron en actividades como las ONPF y ORPF, así como los desafíos a los que se enfrentaron.

8.3. Obligaciones de Reportar Información Nacional: necesidades de la región.

- [58] El Sr. Francisco Gutiérrez presentó las obligaciones de informar por parte de los países. Mencionó la guía para presentación de informes nacionales la cual se encuentra disponible en la web de la CIPF (<https://www.ippc.int/es/publications/80405/>). Por último, analizó las estadísticas de la información presentada por los países hasta la actualidad y se realizó un ejercicio sobre la actualización de la información en el Portal Fitosanitario Internacional de los países participantes del Taller. Informó sobre una encuesta que se está realizando sobre ONI y hay tiempo para responder hasta el 15 de octubre de 2019.

8.4. Convocatoria de temas de la CIPF ¿Qué se necesita?

- [59] La Sra. Sarah Brunel, de la Secretaría de la CIPF, explicó brevemente cómo deben presentarse los temas que se proponen para normas o para recursos de implementación.
- [60] La Sra. Brunel condujo un ejercicio orientado a identificar los problemas globales prioritarios para la región y con base en estos identificar potenciales temas de interés regional. Se conformaron tres grupos que identificaron los principales temas fitosanitarios que podrían ser de interés regional y que podrían tener relevancia global.
- [61] **Conclusiones del Grupo 1:** Manejo de basura y desechos internacionales (norma); Planes para desarrollar planes de contingencia (Guías o normas) Vigilancia en base a la NIMF 13; Guía para procesos cuarentenarios estandarizados a nivel global (NIMF 20); Anexo al apéndice que notifique requisitos climáticos para plagas de interés; Tratamiento para Trogoderma; Plagas de bosques (anexo NIMF 6)
- [62] **Conclusiones Grupo 2:** Emergencia fitosanitaria (guía para planes de emergencia contingencia); Vigilancia en bosques nativos (anexo NIMF 6); Análisis de riesgo para agentes control biológico (anexo a la NIMF 3 o norma); Muestreo basado en riesgo (anexo NIMF 31); Intercepciones plagas (herramienta para facilitar el cumplimiento de la obligación); Revisión NIMF 11; e Implementación NIMF 32 en coordinación con la OMA.
- [63] **GRUPO 3:** Notificación no oportuna. Elaboración de guía de implantación; Pausa de normas. Revisar NIMF existentes y su implementación, priorizar los grados de implementación.

[64] En los Anexos 4.1; 4.2 y 4.3. se presenta el resultado del trabajo de los grupos durante el ejercicio.

8.5. Avances recientes en la Solución ePhyto

[65] El Sr. Walter Alessandrini, integrante del Comité Directivo Internacional e-Phyto, realizó la presentación del tema a través de una comunicación vía web. Recordó en qué consiste la solución e-phyto y brindó una actualización sobre el mismo. Destacó los próximos pasos a seguir (e.g., interfaces e intercambios con otros países como ventanilla única y Traces; modernización de la aplicación). Mencionó también los pasos que deberían dar los países para involucrarse en e-Phyto, ya sea a través del Hub o del GeNs (Sistema Nacional Genérico). Actualmente hay 6 países conectados al Hub, los cuales son EEUU, Nueva Zelanda, Chile, Argentina, Holanda y Gana (este último a través del GeNs). Y hay 25 países realizando pruebas a nivel de testing. Destacó también que existen muchos países de América Latina que se encuentran muy avanzados en el desarrollo de e-phyto. Colombia está intercambiando a través del área alianza pacífico (con México, Perú y Chile) también está haciendo prueba a través del Hub. Muchos países de Latinoamérica están avanzados para conectarse por medio del Hub (Brasil, Paraguay, Colombia, Perú, México, Costa Rica, entre otros). Otros países manifestaron su intención de conectarse a través del GENS (Cuba, Belice, República Dominicana y Guatemala). La mayoría de países en América Latina está avanzando hacia la solución.

9. Sesión sobre FOC R4T

9.1. Apertura de la Sesión

[66] La bienvenida por el Ministerio de Agricultura de Colombia estuvo a cargo del Sub Gerente de Protección Vegetal del ICA, Sr. Jaime Cardenas, quien destacó la importancia del ámbito para tratar el país anfitrión

[67] Palabras de bienvenida por FAO Oficina Regional, video con mensaje del Dr. Julio Berdegue, Representante Regional para América Latina y el Caribe, en el cual destaca la importancia del impacto de las plagas y las emergencias fitosanitarias en la economía de la región, así como el impacto social y en las migraciones. Refiere al efecto del cambio climático en el comportamiento de las plagas y en la aparición de emergencias fitosanitarias.

[68] En atención a la emergencia por FOC R4T menciona la necesidad de trabajar de manera coordinada entre los países latinoamericanos y tener una participación más activa en los ámbitos internacionales. Los desafíos fitosanitarios deben ser enfrentados de manera inmediata y eficiente. Reitera el apoyo de la FAO al trabajo de los países.

[69] Se pudo ver un Video sobre FOC R4T que aborda aspectos de prevención, erradicación, controles en el movimiento de personas, productos y vehículos, controles unificados en la región afectada, todas medidas fitosanitarias implementadas por ICA

9.2. Acciones coordinadas para la gestión de la exclusión y prevención de FOC R4T en América Latina y Caribe entre las ONPF, ORPF y la FAO

[70] El Ing. Urias, Coordinador de Sanidad Vegetal de OIRSA, destacó el trabajo y nivel de coordinación logrado con FAO. Se refiere a las líneas de acción imprescindibles para enfrentar los desafíos que presenta FOC R4T, para ello menciona:

- Elaboración y actualización de un plan regional de medidas de prevención y manejo integrado.
- Fortalecimiento de la vigilancia fitosanitaria que abarca áreas naturales, centros de investigación, jardines botánicos, jardines, plantas de ornato y demás.
- Fortalecimiento de diagnóstico: importante tener una buena capacidad para diferenciar las sospechas y así poder evaluar niveles de riesgo. Se trata de tener capacidad para una serie de enfermedades que pueden asociarse a los diagnósticos. Sin capacidad de diagnóstico, puede fallar todo lo demás.
- Aplicación medidas bioseguridad por todos del medio de transporte, vías y pasajeros. No deben descuidarse las medidas de seguridad en fincas, laboratorios, jardines botánicos, campos experimentales y otros. El desafío se presenta con los productores pequeños y ahí cobra importancia los cordones de bioseguridad.

- Certificación de planta sana, cobra particular importancia contar con un protocolo de producción hasta la normativa para obtener plantas sanas incluyendo la certificación.
- Contar con un plan de respuesta demanda tener un plan de emergencia, uno de contingencia y un plan de acción. Es importante distinguirlos. Declarar una emergencia es importante porque pone el problema en la agenda política del país y en el plan de finanzas.
- OIRSA y FAO publican en breve un Plan de Emergencia para brotes de FOC R4T para países de la región. El ARP para FOC R4T elaborado por OIRSA se encuentra publicado (www.oirsa.org)
- Contar con un programa de capacitación antes de tener la emergencia, en ese sentido trabaja la región de OIRSA.
- Programas de divulgación estandarizados, que consideren socialización a todos los niveles antes, durante y después de la emergencia. Se debe considerar como destinatarios a las autoridades, productores, público en general y viajeros. Concientizar a los niveles de decisión resulta imprescindible.
- La integración de todos los sectores evita eslabones débiles en la cadena de responsabilidades.
- Evaluación de capacidades mediante realización de simulacros.
- Apoyo a programas de investigación y validación técnica

9.3. Situación de FOC R4T en Colombia

- [71] El Sr. Jaime Cárdenas López presenta el sistema de vigilancia utilizado y el proceso de identificación del brote. Aclara que el brote se encuentra limitados a 7 predios exportadores ubicados en 2 municipios de la Guajira al Norte de Colombia, área que cuenta con 2.400 has de banana plantadas. El área cuarentenada es de 1.700 has, de las cuales se encuentran bajo erradicación 185 has, a pesar que el área afectada sea mucho menor.
- [72] Indicó el problema que representa para la exportación de otros productos, las restricciones impuestas por el brote de FOC R4T.
- [73] Presenta el sistema de cuarentena implementado para la prevención de ingreso y dispersión, en el país y en las zonas productoras, el cual cuenta con puestos de control 24/7 que además de verificación realizan desinfección. En el puerto de Santa Marta limpian y desinfectan todos los contenedores, en particular los que van con destino a zonas productoras.
- [74] Llama la atención sobre el nivel adecuado de protección que adoptan los países a fin de evitarse limitaciones al comercio cuando se aplican medidas que no tienen justificación.
- [75] Informa que activaron el sistema de vigilancia y notaron deficiencias debido a que poseen 550.000 has en Colombia que incluye economías familiares y traspato, que dificultan el proceso.
- [76] Importante disponer de mapas de riesgo por genotipo y parámetros climáticos (epidemiología), es necesario generarlos.
- [77] Propone considerar plantaciones bioseguras, el secreto está en cada finca limpia, también en considerar zonas seguras

9.4. Situación de FOC R4T en los países de Latinoamérica

9.4.1. Breve presentación de los países con mayor riesgo: Bolivia, Brasil, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y República Dominicana.

- [78] En todos los países es plaga cuarentenaria ausente.
- [79] **Bolivia**, informa que poseen 22.000 has de banana para exportación y producción dispersa para consumo local en zonas alejadas que dificultan el control y la vigilancia. Toda la población consume. SENASAG se encuentra en dialogo con los productores para prevenir el ingreso. En 2018 SENASAG socializó el problema con los exportadores, que importan desde lugares sin la enfermedad.

- [80] **Brasil:** 500.000 has de banana, se exporta y se consume internamente. En todo el país existen plantas de banana, en casas particulares, fincas, zonas con vegetación natural. Está en alerta desde 2008 y mantiene vigilancia en fronteras con relevamiento de FOC en el Amazonas. Cuentan con especialistas involucrados en investigación
- [81] **Costa Rica,** la producción se encuentra en la Provincia de Limón (atlántico) y el área sembrada es inferior al 1% del territorio nacional. Tiene 43.050 has de banana con una producción de 2.894 cajas por hectárea y la actividad ocupa 76% de la mano de obra local, genera 40.000 empleos directos y 100.000 indirectos. En 2018 la exportación ascendió a 125 millones de cajas de 18 kg, principalmente a UE y USA. La exportación de banana representa el 8% del total de las exportaciones de Costa Rica.
- [82] Poseen un plan de contingencia con base normativa para la vigilancia y prevención, han desarrollado un ARP y tienen instructivos. En relación con el diagnóstico poseen el procedimiento de aislamiento y diagnóstico molecular.
- [83] Brindan información a productores por la página web del SFE, así como boletines y comunicados de prensa. Generaron un correo electrónico para recepción de información por una vía directa. Videos de difusión a la población. Se informa a los integrantes del SFE. El colegio de ingenieros agrónomos también ha colaborado con la difusión. Videos en los aeropuertos, banner en los puntos de ingreso.
- [84] **Ecuador:** presenta los antecedentes de las acciones que han llevado a cabo los últimos años. Poseen 26.000 productores de plátano y banana y 200 exportadores. Cuenta con 170.000 has cultivadas con banana y 125.000 con plátano. Exportan 6,5 millones de Toneladas a 87 países.
- [85] En caso de problemas fitosanitarios que afecten de manera significativa a la producción de plátano y bananas, esto tendría impacto en otras producciones agrícolas. La dimensión de la producción de banana hace que la industria cartonera provea insumos a costos muy bajos de lo cual se benefician otras producciones, como la de flores y otras. En el mismo sentido es necesario considerar la incidencia en el costo del flete marítimo para otros productos.
- [86] En caso que se produjera un brote de FOC R4T en el país, se estiman que en 6 años la enfermedad se dispersaría a todo el país, si se cumplen las prevenciones de avance de 100 km / año. Ecuador inició sus acciones en 2004. Poseen un plan de contingencia desde 2013, el cual en 2015 se adopta como regional y ese año se establece la desinfección obligatoria de la totalidad de los contenedores que ingresan al país. Desde 2017 cuentan con un comité interinstitucional para prevención, integrado por los sectores involucrados orientado al fortalecimiento de acciones y atender la alerta fitosanitaria.
- [87] **Guatemala:** posee 78.000 has de banana y 15.000 de plátano, siendo el 4º exportador de banana. De cada 10 puestos de trabajo agrícola, 8 son en el cultivo de banana. Desde 2013 implementa el plan de contingencia con OIRSA, concretando un acuerdo ministerial con estatus ausente y medidas de contingencia. Creó un consejo técnico de musáceas, realiza simulacros, conferencias de prensa, controles fronterizos para carga y pasajeros, capacitación a pequeños productores y a oficiales del servicio.
- [88] **Honduras** cuenta con 12.125 has de banana y 2.500 de plátanos. Exportan 286.000 Tn de banana y 99.000 de plátano. Posee un plan de contingencia que considera vigilancia, diagnóstico con aislamiento y mediante PCR en tiempo real. Información a productores, utilizan video informativo, jornada de capacitación sobre signos y síntomas de la enfermedad. FOC está declarada cuarentenaria por decreto.
- [89] **Nicaragua** presentó un video didáctico para enfrentar un foco, el cual está basado en la realización de un simulacro.
- [90] **México:** Señaló que la fusariosis del plátano es una plaga ausente en el país. Por ser la plaga más destructiva del plátano, para México significa un riesgo latente de introducción, que podría afectar 82 mil hectáreas de plátanos comerciales en los estados de Chiapas, Tabasco, Veracruz, Colima, Michoacán, Jalisco, entre otros. Lo que representa un valor comercial de 6,850 Millones de pesos, aproximadamente. Señaló que se cuenta con una normativa que prohíbe la introducción a los Estados Unidos Mexicanos y el tránsito internacional por su territorio de cualquier cantidad de plantas de plátano (*Musa spp.*), sus órganos, sus partes y productos naturales, así como envases y embalajes. Esta normativa existe desde

1996. Otra acción emprendida fue la modificación de requisitos, como medida de emergencia se suspendieron las importaciones de material propagativo in vitro de plátano y otros hospedantes de la plaga. Indica que reunieron al Sistema Producto Plátano Nacional para información y análisis de la situación. México solicitó a Colombia el estado fitosanitario oficial de la plaga y realizó el fortalecimiento de las medidas de inspección en los puntos de entrada al país (puertos, aeropuertos y fronteras). México trabajó en la redacción de la propuesta de texto para un Dispositivo Nacional de Emergencia y se mantiene una vigilancia fitosanitaria y capacitación a nivel nacional constante, efectuándose tres simulacros en 2015, 2016 y 2017, como parte de su estrategia.

[91] **Paraguay:** Tiene 8.172 has de banana y produce 75.868 toneladas de las cuales 32.895 millones de kg se exportan a Argentina. Menciona la ley de sanidad vegetal y resoluciones específicas para el caso de banano. Tienen declarada alerta nacional ante el ingreso del FOC R4T en todo el país en especial en las regiones productoras. Plan de contingencia está en elaboración. Se realizan actividades de vigilancia en todos los puntos de entrada y los cultivos comerciales en las zonas productoras de banano. A nivel de COSAVE se realizó el ARP para el FOC R4T.

[92] **Perú** posee 160.610 Has de banano y plátano, produce 1.981.047 Tn de las cuales en 2018 exportaron 184.000 toneladas, el 10% de lo que se produce se exporta desde las regiones costeras y el resto se destina a consumo nacional. Cuenta con un Plan de acción para la prevención de ingreso FOC R4T que incluye vigilancia preventiva de detección temprana (en áreas de producción y zonas urbanas), ante detección de síntomas se indican las acciones y métodos de diagnóstico y explica algunos detalles del plan de acción. Para una vigilancia de seguimiento contratarán personal para las zonas de mayor riesgo de ingreso de la plaga. Fortalecimiento de acciones de cuarentena, acciones en programas fitosanitarios y fortalecimiento de la comunicación del riesgo en la prevención (campañas de difusión, talleres regionales, participación en eventos internacionales, ejecución de eventos nacionales).

[93] **República Dominicana:** banano es una importante producción debido a que se exporta a la UE y plátano es de primera necesidad en la canasta básica. Poseen 30.000 has musáceas, de las cuales 17.000 son plátano. Principales productores de banana orgánica y también es importante el comercio justo. FOC R4T es cuarentenaria, con la reciente confirmación en Colombia el Ministerio de Agricultura adopta medidas. Hicieron un simulacro en 2017, un taller de elaboración de estrategias, capacitaciones de funcionarios y en diagnóstico. Capacitación de productores. Trabajo con las navieras y la academia para difusión. El ARP y la ficha técnica fueron elaborados, poseen protocolo de bioseguridad. Establecieron la alerta fitosanitaria, poseen medidas de prevención respaldadas por normas.

9.4.2. Breve presentación de las Regiones de menor riesgo:

[94] **COSAVE** mencionó que la condición fitosanitaria en todos sus países miembros es ausente destacando la importancia del cultivo de banano e indicando que aproximadamente 742.698 Has corresponde al cultivo en la región, Asimismo años atrás se elaboró el ARP para FOC R4T, a partir del cual se determinó que tendría un alto impacto económico en caso de establecerse, por lo cual menciona recomendaciones orientadas a los países para prevenir el ingreso de la plaga en la región. Se recordó que a nivel hemisférico (GICSV) se conformó el grupo de trabajo FOC R4T.

[95] **Cuba** posee 98,700 has plantadas de plátano y banano. No exporta, pero consume toda su producción que son 961.242 Toneladas. Estiman un impacto potencialmente significativo en caso de introducción. La evaluación de riesgos estableció que el 40% de la superficie de musáceas plantadas son susceptibles al FOC R4T. Poseen el marco legal que permite actuar para la prevención, entre otras herramientas cuentan con un manual de Buenas Prácticas Agrícolas para prevenir ingreso. Determinaron la ausencia y activaron el plan de contingencias, constituyendo un comité de prevención. Poseen un conjunto de acciones para la vigilancia y prevención.

9.5. Presentación de las actividades de OIRSA sobre FOC R4T

9.5.1. Diálogo sobre apoyo continental a países con altos niveles de sospecha.

[96] En el dialogo posterior a las presentaciones se compartió información sobre material genético tolerante a FOC R4T, diferentes al Cavendish. Los delegados coinciden en la necesidad de establecer técnicas y

sistemas seguros para el ingreso de material de propagación a la región, especialmente por la necesidad de incorporar variedades tolerantes.

- [97] EMBRAPA y AGROSAVIA trabajan en la búsqueda de materiales resistentes. No obstante ello, Brasil considera que introducir una nueva variedad en un país es muy difícil, normalmente al inicio se la rechaza hasta que los consumidores se adaptan a las nuevas características. Cuanto más temprano se trabaje en la aceptación de nuevas variedades, más pronto se logra introducir nuevas variedades.
- [98] Reconociendo que la falta de este producto a nivel internacional sería un problema de seguridad alimentaria a nivel mundial, Nicaragua señala que han establecido una biofábrica que genera en la actualidad 1.600.000 plantas y se prevé llegar tener capacidad de entre 10.000.000 y 14.000.000 millones de plantas, utilizando cuatro variedades a la fecha y estiman que en 2 ó 3 años podrán avanzar con la línea cuarentenaria.
- [99] Ante una consulta sobre identificación de situaciones de bloqueo al comercio internacional por presencia de FOC R4T, se comentó que no se ha identificado el patógeno en la fruta y tampoco está demostrado que afecte a la salud humana. Se destacó el valor de los fundamentos científicos que deben avalar las medidas y la necesidad de profundizar en las evaluaciones de riesgo a fin de tener conclusiones ajustadas a la realidad y medidas con fundamento.
- [100] También se analizaron aspectos técnicos relativos a la desinfección de contenedores.
- [101] Colombia propuso efectuar un taller internacional sobre el tema, enfocado principalmente en la situación y manejo en los países afectados y de alto riesgo. OIRSA comentó que tiene previsto efectuar en abril de 2020 un encuentro sobre estudios de casos en el mundo sobre FOC R4T, para lo cual está invitando a Israel, Taiwán, Australia, Filipinas y Colombia. Por otra parte, se propuso que la información generada por los países sobre este tema sea compartida, para lo cual sugiere utilizar el espacio virtual de GICSV <http://apps.iica.int/GICSV/default.aspx>. Los materiales que deseen compartir deben ser enviados por correo a Lourdes.fonalleras@iica.int.

9.5.2. Medidas de corto plazo para la prevención: capacitación y divulgación.

- [102] El Sr. Carlos Urías, explicó que OIRSA desarrolló un ARP regional en 2019. Algunas de las actividades son el fortalecimiento de la capacidad de inspección intrusiva y no intrusiva, tratamientos cuarentenarios, actualización del plan de contingencia para la prevención de FOC R4T, conformación del comando latinoamericano, campaña de divulgación, programa de capacitación al sector oficial y privado, coordinación y gestión con organismos internacionales, y otras.

9.5.3. Incorporación de las ONPF de Latinoamérica al Comando Fitosanitario FOC R4T

- [103] El Sr. Carlos Urías informó sobre la constitución de “Comandos Fitosanitarios” para FOC y otros problemas fitosanitarios, señaló su estructura, integración y alcance. Destacó el compromiso de estos Comandos de hacerse presentes en 24 hrs. en caso de una emergencia.

9.6. Plan de acción regional en coordinación con FAO y plan de acción global de FOC R4T

La Sra. Raixa Llauger, Oficina sub-regional de la FAO, presentó un video con el curso que están organizando junto a OIRSA sobre este patógeno.

Brindó detalles del Programa Global orientado hacia la búsqueda de sistemas bananeros resistentes y con mayor resistencia a las enfermedades, cuyos detalles se muestran en la presentación. Mencionó las actividades que se realizan en Asia del Pacífico, Caribe, Mesoamérica y América Latina y dio detalles sobre del TCP regional sobre la producción sostenible y resiliente de musáceas.

El proyecto considera su implementación mediante un grupo multidisciplinario que aborde aspectos de gobernanza, políticas, articulación a niveles nacionales y con los agricultores; Investigación, conocimiento, y biodiversidad; vínculos con productores, ONG e industria e investigación en África y estudios de variedades resistentes.

Se mencionó la importancia que las ONPF se contacten con las Oficinas nacionales de FAO, a efectos de realizar la ECF, habiendo expresado Honduras y Ecuador su interés. Se tomarán los resultados de esta región sobre FOC R4T en otras regiones y en el sistema de alerta global de la CIPF.

Informó sobre los Proyectos que, en el marco de la iniciativa global, FAO tiene en Asia Pacífico, África, Caribe y América Latina. Así como sobre la preparación del TCP “Fortalecimiento de las capacidades regionales en ALC para la vigilancia, prevención, y manejo frente a la eventual propagación de la marchitez por *Fusarium*, causada por la raza 4 Tropical del hongo *Fusarium oxysporum* f. sp. cubense (FOC R4T)”.

Para finalizar, invita a reflexionar sobre cuestiones como: La prevención es la clave; importancia de la prevención del movimiento de materiales de siembra infectados; necesidad de sensibilización a todos los niveles; planificación de contingencias; vigilancia rigurosa; contención rápida, cuarentena; fortalecimiento de la capacidad e intercambio de información y colaboración. Destaca el papel fundamental de la articulación a nivel regional y nacional.

10. Visita técnica en la plantación Flores Capiro (Bochica)

Los participantes del Taller realizaron una visita técnica a una plantación para producción de flores, la cual consideraron de sumo interés.

11. Actividades de las ORPF: CAN, COSAVE, OIRSA

Las ORPF presentes en el Taller CAN, COSAVE y OIRSA realizaron una breve presentación de las actividades en sus respectivas regiones. CAN destacó que es una organización un poco diferente a otras organizaciones, ya que las normas aprobadas en su ámbito son de cumplimiento obligatorio para sus países. El Órgano de Asesoramiento (COTASA) integrado por las ONPF de los países es quien prioriza los temas. Los temas priorizados actualmente son FOC R4T, HLB, Moscas de la Fruta y Certificación electrónica. En el caso de FOC R4T está prevista la realización de un taller en Ecuador en octubre 2019. Mencionó las actividades de cooperación con la otras ORPF. El

COSAVE, presentó las actividades mediante un video y una corta presentación sobre el GICSV, ya que en la actualidad ejerce la coordinación.

El Sr. Xavier Euceda del OIRSA, presentó las actividades realizadas en conjunto con los países de la región, mencionando los cinco programas: de frutales, hortalizas, forestales, cultivos básicos y organismos internacionales. Destacando que están trabajando en la certificación de cítricos, en el caso de moscas de la fruta están trabajando con la AIEA en un plan de acción para la detección de moscas no nativas del género *Bactrocera* y en la integración de *Ceratitis capitata* al mapa de riesgo fitosanitario y variable climáticas. Recordó que el lunes comienza el lanzamiento del curso virtual de FOC R4T que es internacional y gratuito para funcionarios oficiales.

12. Revisión y adopción del reporte

[104] Se procedió a la revisión y adopción del reporte.

13. Conclusiones del taller/ fecha y lugar del siguiente taller

[105] En el Anexo 5 se adjuntan fotos del evento.

[106] Se resalta el fortalecimiento en la articulación y participación de la ONPF y ORPF en la revisión de las propuestas de normas fitosanitarias que faciliten el comercio internacional de productos vegetales.

[107] El Presidente recuerda los antecedentes que surgen del reporte del taller 2018 en el cual se indica que para 2020 se anotó la propuesta de OIRSA que propuso México como sede.

- [108] El Delegado de OIRSA confirma el interés en alojar el Taller Regional de la CIPF para América Latina en su edición 2020. Destaca la coincidencia con el Año Internacional de Sanidad Vegetal
- [109] La Secretaría de la CAN manifiesta su interés en ser sede del taller en 2021, en su sede de Lima, Perú lo cual como en años anteriores será confirmado durante el Taller 2020.
- [110] La Especialista del IICA y la Secretaría de la CIPF presentan el proceso que la Secretaría de la CIPF sigue con los coorganizadores, así como los aspectos que debe asumir un país para ser sede del taller.
- [111] Finalmente se acordó que el Taller Regional de la CIPF para América Latina en 2020 se realice en México, tentativamente para los meses de agosto o setiembre del 2020.

14. Encuesta en línea sobre el Taller

- [112] Los participantes completaron la encuesta en línea solicitada por la Secretaría de la CIPF.

15. Agradecimientos y cierre de la reunión.

15.1. Agradecimientos

- [113] A la CAN y a los integrantes del CN y Panel del Glosario por el esfuerzo de traducir, del idioma inglés al español, las presentaciones y documentos utilizados en el Taller, lo que permitió un mejor trabajo de los participantes.
- [114] Al ICA y a su personal por la organización y todas las atenciones que permitieron un excelente desarrollo del Taller en un ambiente de plena cordialidad.
- [115] Al IICA por su apoyo técnico a la preparación de la agenda y organización del taller.
- [116] Al IICA por la elaboración del reporte y especialmente a los Delegados de Uruguay, Sra. Beatriz Melchó, de Ecuador, Sra. Mónica Gallo, de México, Sra. Ana Lilia Montealegre y de Argentina, Sr. Ezequiel Ferro.
- [117] A las ORPF COSAVE, OIRSA y CAN por su apoyo técnico y financiero para la realización del taller.
- [118] Un especial reconocimiento al Sr. Emilio Arévalo Peñaranda y a la Sra. Triknia Gonzalez por su esfuerzo y dedicación para atender y prever todo lo necesario para el excelente desarrollo que tuvo el Taller.

15.2. Cierre de la reunión

- [119] Una vez adoptado el informe, el Presidente Ing. Emilio Arévalo dio por terminado el Taller.

Anexo 1: Agenda Adoptada**AGENDA PARA EL TALLER REGIONAL DE LA CIPF PARA AMÉRICA LATINA, 2019
TEMA DEL 2019: SANIDAD VEGETAL Y DESARROLLO DE CAPACIDADES**

03/06-09-2019

MEDELLÍN (COLOMBIA)

Tema de agenda			Docum ento No.	Presentador / facilitador
Primer día - Información general y logística de reunión				
1.	8:00-9:00	Registro de participantes		
2.	9:00-9:40	Apertura de la reunión		
2.1		Palabras de bienvenida por el organizador		Dra. Deyanira Barrero, Gerente General del ICA
2.4		Palabras de apertura de los organizadores		Camilo Beltrán Montóya (CAN), Ernesto Galliani Granada (COSAVE), Carlos Urias (OIRSA) & Lourdes Fonalleras (IICA)
2.2		Palabras de apertura del oficial regional FAO		Raixa Llauger, Oficina FAO sub-regional para Mesoamérica
2.5		Video mensaje del Secretario de la CIPF, enfaticando el tema anual para 2019		Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF
2.6		Objetivos del taller		Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF
3.	9:40-9:50	Arreglos de reuniones		
3.1		Elección del Presidente		
3.2		Elección del relator		
3.3		Revisión de la agenda		Presidente
4.	9:50-10:00	Aspectos administrativos		
4.1		Lista de participantes		
4.2		Información local		
5.	10:00-10:50	Actualizaciones sobre gobernabilidad y cuestiones estratégicas		
5.1		Actualización sobre la CMF-14 (2019)		Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF
5.2		Actualización del CN y el CADC		Ezequiel Ferro, Presidente CN & Francisco Gutierrez, Integrante CADC
	10:50-11:20	Pausa café		
5.2	11:20-12:00	Marco Estratégico de la CIPF 2020-2030: Cuales son las prioridades regionales		Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF

Tema de agenda		Docum ento No.	Presentador / facilitador
6.	Sección 1: Reforzar la capacidad de las Partes Contratantes para formular comentarios productivos sobre proyectos de normas y recomendaciones <i>Esta sesión incluye tiempo para discusión, preguntas y respuestas sobre los borradores de norma y recomendaciones</i>		
6.1	12:00-12:20	Sistema de Comentarios en Línea (SCL): actualización	Camilo Beltrán Montóya, Punto de contacto del SCL para el taller regional
6.2	12:20-13:00	Revisión de comentarios generales y sustantivos sobre los borradores de norma, en segunda consulta: <ul style="list-style-type: none"> - Revisión de la NIMF 8: Determinación de la situación de una plaga en un área (2009-005) - Requisitos para el uso de tratamientos de atmosfera modificadas como medida fitosanitaria. (2014 – 006) - Requisitos para las ONPF si autorizan entidades para realizar acciones fitosanitarias (2014-006) - Proyecto de 2018 de enmiendas a la NIMF 5 (1994-001) 	André Felipe C. P. da Silva, Integrante CN Alvaro Sepúlveda, Steward Ezequiel Ferro, Presidente CN Beatriz Melchó, Integrante del Grupo de revisión Y Francisco Gutierrez, Integrante CADC
	13:00-14:00	Almuerzo	
	14:00-15:30	Continuación: Discusión sobre los borradores de NIMF enviados para 2da consulta (con presentación de la norma y enfocado en los comentarios técnicos y sustantivos, colectados antes del inicio del taller.	Miembros del CN y CADC de la región
	15:30-15:50	Pausa café	
	15:50-17:00	Continuación: Discusión sobre los borradores de NIMF enviados para 2da consulta (con presentación de la norma y enfocado en los comentarios técnicos y sustantivos, colectados antes del inicio del taller.	Miembros del CN y CADC de la región
	19.00 -	Acto de Bienvenida	
Segundo día – Continuación de la Sección 1			
	9:00-11:00	Continuación: Discusión sobre los borradores de NIMF enviados para 2da consulta (con presentación de la norma y enfocado en los comentarios técnicos y sustantivos, colectados antes del inicio del taller.	Miembros del CN y CADC de la región
	11:00-11:20	Pausa café	
	11:20-13:00	Continuación: Discusión sobre los borradores de NIMF enviados para 2da consulta (con presentación de la norma y enfocado en los comentarios técnicos y sustantivos, colectados antes del inicio del taller.	Miembros del CN de la región
	13:00-14:00	Almuerzo	

		Tema de agenda	Docum ento No.	Presentador / facilitador
7.1	14:00-15:40	Discusión sobre los borradores de recomendaciones de la CMF enviados para consulta (revisión de los comentarios generales y sustantivos) - Provisión segura de alimentos y otras ayudas para prevenir la dispersión internacional de plagas de plantas" (2018-026)		André Felipe Carrapatoso Peralta da Silva, Integrante CN
	15:40-16:00	Pausa café		
7.	Sección 2: Implementación y concienciación en el marco de la FAO/ORPFs <i>Esta sección consistirá en presentaciones seguidas de discusiones y preguntas de los participantes del taller</i>			
7.3	16:00-16:30	Actividades de desarrollo de capacidades de la FAO (a determinar por la oficina regional de la FAO)		Raixa Llauger, Oficina FAO sub-regional para Mesoamérica
	16:30-17:00	Actividades de IICA		Lourdes Fonalleras, IICA
Tercer día – Sección 3				
8.	Sección 3: Avanzando juntos de las ideas a la implementación (Sesión facilitada) <i>Esta sección consistirá en presentaciones seguidas de discusiones y preguntas de los participantes del taller</i>			
8.1	9:00-10:00	Año Internacional de la Sanidad Vegetal: Avances		Alvaro Sepúlveda. Integrante del Comité Directivo del Año Internacional de la Sanidad Vegetal (AISV)
8.2	10:00-10:30	Sanidad vegetal y desarrollo de capacidades		Francisco Gutierrez, Integrante CADC
	10:30- 10:50	Pausa café		
8.3	10.50-11:20	Obligaciones de reportar información Nacional: Necesidades de la región		Francisco Gutierrez, Integrante CADC /Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF
8.4	11:20-12:15	Convocatoria de temas de la CIPF: ¿Qué se necesita?		Sarah Brunel, Secretaría de la CIPF & Ezequiel Ferro, Presidente CN & Francisco Gutierrez, Integrante CADC
8.5	12:15-13:00	Avances recientes en la solución ePhyto y la solución ePhyto		Walter Alessandrini
	13:00-14:00	Almuerzo		
9	Sesión sobre FOC TR4			
9.1	14:00-14:15	Apertura de la sesión: Palabras de bienvenida por el Ministerio de Agricultura del país anfitrión Palabras de bienvenida por FAO Oficina Regional		Jaime Cárdenas López, ICA Julio Berdegué, FAO
9.2	14:15-14:25	Acciones coordinadas para la gestión de la exclusión y prevención de FOC R4T en América Latina y Caribe entre las ONPF, ORPF y la FAO		Carlos Urias, OIRSA

Tema de agenda			Docum ento No.	Presentador / facilitador
9.3	14:25-14:35	Situación de FOC R4T en Colombia		Jaime Cárdenas López, ICA
9.4	14:35-16:00	Situación de FOC R4T en los países de Latinoamérica <ul style="list-style-type: none"> - Breve presentación de los países con mayor riesgo: Bolivia, Brasil, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú y República Dominicana. - Regiones de menor riesgo 		Designado por cada país de América Latina
9.5	16:00-16:30	Presentación de las actividades de OIRSA sobre FOC R4T <ul style="list-style-type: none"> - Diálogo sobre apoyo continental a países con altos niveles de sospecha. - Medidas de corto plazo para la prevención: capacitación y divulgación. - Incorporación de las ONPF de Latinoamérica al Comando Fitosanitario FOC R4T 		Carlos Urias, OIRSA
9.6	16:30-16:50	Plan de acción regional en coordinación con FAO y plan de acción global de FOC R4T <ul style="list-style-type: none"> - Breve presentación del proyecto FAO - Análisis con los países para recoger sus propuestas 		Raixa Llauger, Oficina FAO sub-regional
9.7	16:50-17:00	Cierre de la reunión y próximas etapas		Presidente del taller
	19.00	Acto cultural		
Cuarto día Sección 4. Cuestiones regionales organizadas por las ORPF y/o la oficina regional de la FAO: Este día a ser desarrollado por las contrapartes regionales para el taller				
10	7:00-12:00	Acto cultural de bienvenida Visita técnica en la plantación Flores Capiro (Bochica)		
	12:00-13:00	Almuerzo		
11	13:00 – 17:00	Actividades de las ORPFs: CAN, COSAVE, OIRSA		Camilo Beltrán Montóya, Ernesto Galliani Granada & Carlos Urias
	15:00-15:20	Pausa café		
12	15:20-15:50	Revisión y adopción del reporte		Presidente
13	15:50-16:30	Conclusiones del taller/ fecha y lugar del siguiente taller		Presidente
14	16:30-16:55	Encuesta electrónica sobre el taller		Todos los participantes
15	16:55-17:00	Cierre de la reunión		Presidente

Anexo 2: Lista de participantes**Taller Regional de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) 2019
para América Latina**

Ciudad de Medellín, Colombia

3 al 6 de Septiembre de 2019

Participantes	
ARGENTINA Nombre: Ezequiel Ferro Cargo: Dirección Nacional de Protección Vegetal Institución: SENASA Dirección: Paseo Colón 367 – 6° piso. Buenos Aires. Tel: (54 11) 4121 5091 E-mail: eferro@senasa.gov.ar	BELICE Nombre: Francisco Gutiérrez Cargo: Director Técnico de Sanidad Vegetal Institución: Autoridad de Sanidad Agropecuaria. Dirección: BAHA Complex Building, Cayo District. Tel: (501) 8244899 / 8244873 E-mail: francisco.gutierrez@baha.org.bz
BOLIVIA Nombre: Plácido Condori Mamani Cargo: Responsable de Certificación Fitosanitario Institución: SENASAG Dirección: Av. Jose Natuch Esq. Felix Pinto. Trinidad. Tel: (591) 4624361 E-mail: placido.condori@senasag.gob.bo	BRASIL Nombre: André Felipe Carrapatoso Peralta da Silva Cargo: Auditor fiscal federal Institución: Ministerio da Agricultura Dirección: Esplanada dos Ministérios, Bloco D AnexoB, Sala 318, Brasília DF. Tel: (+55) 6132182925 E-mail: andre.peralta@agricultura.gov.br
BRASIL Nombre: Mauricio De Souza Feijó Da Silva Cargo: Auditor Fiscal Federal Agropecuario Institución: Ministerio da Agricultura (MAPA) Dirección: Rua Treze de Maio, 1558 3º andar, Sao Paulo. Tel: (+55) 11 994363039 E-mail: mauricio.feijo@agricultura.gov.br	COLOMBIA Nombre: Emilio Arevalo Peñaranda Cargo: Director Técnico de epidemiología y vigilancia fitosanitaria Dirección: Av calle 26 #85 b – 09 piso 8, Bogotá Tel: (571) 3323700 ext. 1380 y 1381 E-mail: emilio.arevalo@ica.gov.co
COLOMBIA Nombre: Jaime Cárdenas López Cargo: Subgerente de Protección Vegetal. Dependencia: Subgerencia de Protección Vegetal Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1300 - 1301 E-mail: jaimе.cardenas@ica.gov.co	COLOMBIA Nombre: Alberto Rosero Cargo: Director Técnico Semilla. Dependencia: Dirección Técnica de Semillas. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1360 1361 E-mail: alberto.rosero@ica.gov.co

<p>COLOMBIA</p> <p>Nombre: Aura Cecilia Burgos Cargo: Profesional especializada. Dependencia: Dirección Técnica de Epidemiología y Vigilancia Fitosanitaria. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1381 - 1389 E-mail: aura.burgos@ica.gov.co</p>	<p>COLOMBIA</p> <p>Nombre: Iván René Zamora Rodriguez Cargo: Jefe del Grupo Nacional de Cuarentena Vegetal. Dependencia: Grupo Nacional de Cuarentena Vegetal. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1130 E-mail: ivan.zamora@ica.gov.co</p>
<p>COLOMBIA</p> <p>Nombre: Triknia Alexis Gonzalez Gonzalez Cargo: Contratista. Dependencia: Oficina Asesora de Comunicaciones. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 2201 - 2206 E-mail: triknia.gonzalez@ica.gov.co</p>	<p>COLOMBIA</p> <p>Nombre: Helena Moreno Beltran Cargo: Analista de Riesgos – Profesional especializada. Dependencia: Dirección Técnica de Evaluación de Riesgos. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1531 - 1532 E-mail: helena.moreno@ica.gov.co</p>
<p>COLOMBIA</p> <p>Nombre: Laura Piñeros Alarcón Cargo: Contratista. Dependencia: Dirección Técnica de Epidemiología y Vigilancia Fitosanitaria. Institución: ICA Dirección: Calle 26 No. 86B - 09. Bogotá D.C. Colombia. Tel: (57 1) 3323700 Ext.: 1381 - 1385 E-mail: laura.pineros@ica.gov.co</p>	<p>CHILE</p> <p>Nombre: Álvaro Sepúlveda Cargo: Temas Multilaterales DPAyF Institución: Servicio Agrícola y Ganadero Miembro del Comité de Normas CIPF Dirección: Paseo Bulnes 140 Tel: (+562) 2345 1210 anexo 3571 E-mail: alvaro.sepulveda@sag.gob.cl</p>
<p>COSTA RICA</p> <p>Nombre: Fanny Sánchez Oviedo Cargo: Encargada de Normalización Institución: Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería Dirección: San José País: Costa Rica Tel: (+506) 2549 3481 / (+506) 8379 1906 E-mail: fsanchez@sfe.go.cr</p>	<p>CUBA</p> <p>Nombre: Ileana Dolores Herrera Carricarte Cargo: Especialista en Asuntos Internacionales y editora del PFI Institución: Dirección de Sanidad Vegetal Dirección: Ayuntamiento 231 Plaza La Habana Tel: (+53) 78815089 E-mail: internacionales@sanidadvegetal.cu Herrera.carricarte@gmail.com</p>

ECUADOR Nombre: Mónica Andrea Gallo Lara Cargo: Coordinadora General de Sanidad Vegetal Institución: Agrocalidad Dirección: Eloy Alfaro N30-350 y Amazonas, Quito Tel: (+593) 22567232 / (+593) 9 8350 3852 E-mail: monica.gallo@agrocalidad.gob.ec	EL SALVADOR Nombre: Douglas Arsenio Navarro Montes. Cargo: Jefe división de vigilancia y certificación de producción agrícola Institución: Ministerio de Agricultura y Ganadería. Dirección: Centro agropecuario el matazano, Soyapango, San Salvador. Tel: (503) 23742092 E-mail: douglas.navarro@mag.gob.sv
GUATEMALA Nombre: José Alejandro Herrera Gill Cargo: Departamento de Vigilancia Epidemiológica y Análisis de Riesgo. Institución: Dirección de Sanidad Vegetal del Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones- VISAR Dirección: 7 avenida, 12-90, zona 13, Guatemala. Tel: (+502) 2413 7000 ext. 7385-7386-7418 E-mail: josealeherrera@gmail.com	HONDURAS Nombre: Cesar augusto Noé Pino Cargo: Jefe departamento de admisibilidad Institución: SENASA Dirección: Colonia loma linda, Av. La Fao. Tegucigalpa Tel: (+504) 2232-6213 E-mail: cnoepino@senasa.gob.hn
MÉXICO Nombre: Ana Lilia Montealegre Lara Cargo: Subdirectora de Armonización y Evaluación Internacional. Dirección General de Sanidad Vegetal. Institución: SENASICA. Dirección: Boulevard Adolfo Ruiz Cortines No. 5010, Coyoacan, Ciudad de México. Tel: (+52 55) 5905 1000 ext 51341 / (+52 55) 3664 5367 E-mail: ana.montealegre@senasica.gob.mx	NICARAGUA Nombre: Ricardo José Somarriba Reyes Cargo: Director Ejecutivo Institución: Instituto de Protección y Sanidad Agropecuario (IPSA) Dirección: Km 6 carretera norte del puente desnivel portezuelo - Managua Tel: (+505) 2298-1330 ext. 189-190-191 / (+505) 82529091 E-mail: ricardo.somarriba@ipsa.gob.ni
PARAGUAY Nombre: Fatima Elena Alfonso de Maciel Cargo: Jefe de Departamento de Cuarentena Vegetal Institución: SENAVE Dirección: Humaitá casi Nuestra Señora de la Asunción 145 Tel: (+595 21) 441 549 E-mail: fatima.alfonso@senave.gov.py	PARAGUAY Nombre: Erika Marion Galeano Alfonso Cargo: Responsable división análisis de riesgo de plagas Institución: SENAVE Dirección: Humaitá casi Nuestra Señora de la Asunción 145 Tel: (+595 21) 441 549 E-mail: erika.galeano@senave.gov.py

<p>PERÚ</p> <p>Nombre: Harold Raúl Carrasco Alarcón Cargo: Exportaciones Cuarentena Vegetal. Institución: SENASA Dirección: Av. La Molina 1915, Lima. Tel: (+511)313-3300 E-mail: hcarrasco@senasa.gob.pe</p>	<p>PERÚ</p> <p>Nombre: Luis Gerson Aquino Campos Cargo: Especialista en exportación - Cuarentena Vegetal. Institución: SENASA Dirección: Av. La Molina 1915, Lima. Tel: (+511)313-0000 E-mail: laquino@senasa.gob.pe</p>
<p>REPÚBLICA DOMINICANA</p> <p>Nombre: Hector Rafael Santana Cargo: Encargado de programa nacional para el manejo de la basura internacional Institución: Ministerio de Agricultura. Dirección: Km 6 y 1/2, autopista Duarte, Santo Domingo. Tel: (+1-809) 547 3888 E-mail: hrsantana27@gmail.com</p>	<p>URUGUAY</p> <p>Nombre: Beatriz Melchó Ariztia Cargo: Depto. Certificación y Verificación /División Protección Agrícola Institución: MGAP/DGSA Miembro del Grupo de trabajo sobre el Glosario de la CIPF Dirección: Millán 4703 Tel: (+598) 23098410 int. 267 E-mail: bmelcho@mgap.gub.uy</p>

Observadores, Co-organizadores y expositores	
<p>Secretaría CIPF</p> <p>Nombre: Sarah Brunel Cargo: Implementation Facilitation Officer Institución: Secretaría de la CIPF Dirección: Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy Tel.: + 39 06 570 53768 E-mail: sarah.brunel@fao.org</p>	<p>CAN</p> <p>Nombre: Camilo Beltrán Cargo: Responsable de Sanidad Vegetal Institución: Secretaría General de la CAN Dirección: Av. Paseo de la República 3895 · San Isidro, Lima, Perú. Tel: (+511) 710-6589 +51955023533 E-mail: cbeltran@comunidadandina.org</p>
<p>CAN</p> <p>Nombre: Clarems Endara Cargo: Director General Institución: Comunidad Andina Dirección: Av. Paseo de la República 3895 · San Isidro, Lima, Perú. E-mail: cendara@comunidadandina.org</p>	<p>CAN</p> <p>Nombre: Ramón Canizares Cargo: Profesional Sanidad vegetal Institución: Secretaría General de la CAN Dirección: Av. Paseo de la República 3895 · San Isidro, Lima, Perú. Tel: (+511) 710-6589 E-mail: rcanizares@comunidadandina.org</p>
<p>COSAVE</p> <p>Nombre: Mirian Cristina Galeano Martinez Cargo: Asistente Técnica de COSAVE Dirección: Humaitá 145, Ed. Planeta I, Piso 14 – Asunción, Paraguay Tel: (+595) 21 441549 E-mail: asist_tecnico@cosave.org</p>	<p>Instituto Colombiano Agropecuario - ICA</p> <p>Nombre: Emilio Arevalo Peñaranda Cargo: Director Técnico de epidemiología y vigilancia fitosanitaria Dirección: Av calle 26 #85 b – 09 piso 8, Bogotá, Colombia Tel: (571) 3323700 ext. 1380 y 1381 E-mail: emilio.arevalo@ica.gov.co</p>

<p>IICA</p> <p>Nombre: María de Lourdes Fonalleras Cargo: Especialista Internacional SAIA Dirección: Luis P. Piera 1992 Piso 3, Montevideo, Uruguay. Tel: (+598) 24101676 E-mail: lourdes.fonalleras@iica.int</p>	<p>FAO</p> <p>Nombre: Alan Cargo: País: Colombia Tel: Email:</p>
<p>FAO SLM</p> <p>Nombre: Raixa Llauger Cargo: Oficial de producción y protección vegetal País: Panamá Tel: +5073010326 Email: Raixa.Llauger@fao.org</p>	<p>OIRSA</p> <p>Nombre: Carlos Ramón Urías Morales Cargo: Director Regional de Sanidad Vegetal Dirección: C. Ramón Belloso, Pje. Isalde, Col. Escalón, El Salvador. Tel: (503) 2209 9242 - (503) 7729 7292 E-mail: curias@oirsa.org / svegetal@oirsa.org</p>
<p>OIRSA</p> <p>Nombre: Xavier Euceda Cargo: Coordinador Programa Residuos Dirección: C. Ramón Belloso, Pje. Isalde, Col. Escalón, El Salvador Tel: (+503) 76009083 E-mail: xeuceda@oirsa.org</p>	<p>SENASA Argentina</p> <p>Nombre: Walter Alessandrini Cargo: Especialista en Informática SENASA y Miembro de CD ePhyto Internacional E-mail: walestan@senasa.gob.ar</p>

Anexo 3: Reporte de comentarios sobre “2014-002_DraftISPM_AuthorizationEntities”**Reconciliation report for 2014-002_DraftISPM_AuthorizationEntities_2019-06-26.docx (2014-002_DraftISPM_AuthorizationEntities_2019-06-26.docx)****Summary**

Title	2019 Second consultation: Draft ISPM: Authorization of entities to perform phytosanitary actions (2014-002) [Sub-review] (Id 611)
Description	
End Date	29 sep. 2019 23:45
Review Status	In Progress (Due: 29 sep. 2019 23:45; Started: 1 jul. 2019 16:57)

Participants

Name	Status	Role	Summary	Comments	Last Activity
Argentina	Not Started	Reviewer		0	
Bolivia	Not Started	Reviewer		0	
Brazil	Completed	Reviewer		13	31 ago. 2019 20:38
CA	In Progress	Reviewer		0	16 ago. 2019 16:04
Chile	Not Started	Reviewer		0	
Colombia	Not Started	Reviewer		0	
COSAVE	In Progress	Reviewer		10	30 ago. 2019 20:47
Costa Rica	In Progress	Reviewer		5	3 sep. 2019 5:54
Cuba	In Progress	Reviewer		0	27 ago. 2019 22:21
Dominican Republic	Not Started	Reviewer		0	
Ecuador	In Progress	Reviewer		1	4 sep. 2019 22:15
El Salvador	Not Started	Reviewer		0	
Guatemala	In Progress	Reviewer		0	12 ago. 2019 23:24
Honduras	Not Started	Reviewer		0	
IPPC Regional Workshop Latin America	Review Owner	Owner		13	4 sep. 2019 22:37
Mexico	Not Started	Reviewer		0	
Nicaragua	Offline	Reviewer		0	30 ago. 2019 18:08
OIRSA	Not Started	Reviewer		0	
Panama	Not Started	Reviewer		0	
Paraguay	Not Started	Reviewer		0	
Peru	In Progress	Reviewer		5	1 sep. 2019 23:12
Uruguay	Not Started	Reviewer		0	
Venezuela	In Progress	Reviewer		1	29 ago. 2019 16:16

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Par	Text	T	Comment	S	Author Comment
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (1) Venezuela (29 ago. 2019 16:51) Venezuela, en la actualidad autoriza a entidades particulares, un limitado conjunto de acciones fitosanitarias (aplicación de tratamientos fitosanitarios, diagnósticos de laboratorio, entre otros), pero se reserva el derecho a autorizar otro conjunto de acciones que solo pueden ser conducidas por la ONPF, acogiéndonos a lo establecido en el artículo V.2 (a) de la CIPF, sin estar obligados para hacerlo.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:44) : Rejected
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (38) Ecuador (3 sep. 2019 6:20) El comentario general es que la propuesta de norma se mantiene como una norma de Gestión de Calidad tipo ISO, con Auditorías y No Conformidades; hasta que punto como ONPF vamos a estar facultados para realizar estas actividades?	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:40) : Rejected
IMPACTS ON BIODIVERSITY AND THE ENVIRONMENT					
43	IMPACTS ON BIODIVERSITY AND THE ENVIRONMENT	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (28) Peru (1 sep. 2019 22:42) We suggest to revise the relevance to maintain this section in all ISPMs through the appropriate CPM bodies, because it contains general declarations that do not provide guidance to NPPOs.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:46) : Rejected
44	Prevention of the introduction and spread of quarantine pests is beneficial to biodiversity through the protection of plant health and the decrease in the use of treatments having a negative environmental impact. Authorization programmes may have a positive impact on biodiversity and environment, because they may contribute to improve delivery of phytosanitary actions.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (8) COSAVE (30 ago. 2019 22:27)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:46) : Accepted

44	Prevention of the introduction and spread of quarantine pests is beneficial to biodiversity through the protection of plant health and the decrease in the use of treatments having a negative environmental impact.	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (9) COSAVE (30 ago. 2019 22:28) Se sugiere que a través de los órganos de la CMF que correspondan se revise la pertinencia de mantener esta sección en las NIMF, dado que son declaraciones de carácter general que no brindan orientación a las ONPF.</p> <p>We suggest to revise the relevance to maintain this section in all ISPMs through the appropriate CPM bodies, because it contains general declarations that do not provide guidance to NPPO.</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:46) : Accepted
1. Basic Understanding of Authorization					
49	With the authorization, the phytosanitary action is performed by the entity but the responsibility remains with the NPPO. Authorization may be given only to carry out phytosanitary actions to implement phytosanitary measures that are decided by the NPPO. Examples of phytosanitary actions that an NPPO may authorize an entity to perform include monitoring, sampling, inspection, testing, surveillance, treatment, post-entry quarantine and destruction. Individuals assisting personnel of the NPPO in the presence and direct oversight of the NPPO need not be authorized. Authorization for phytosanitary actions does not include NPPO core activities such as issuance of phytosanitary certificates or development and establishment of phytosanitary measures because these are not phytosanitary actions. The NPPO should have sufficient staff with the necessary expertise to carry out oversight of authorized entities.	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (11) COSAVE (30 ago. 2019 22:32) Deleted because individuals assisting personnel of the NPPO are outside of the scope of the standard. In addition the sentence is not clear.</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:54) : Accepted
49	With the authorization, the phytosanitary action is	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (39) IPPC Regional Workshop Latin</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:54) :

	performed by the entity but the responsibility remains with the NPPO. Authorization may be given only to carry out phytosanitary actions to implement phytosanitary measures that are decided by the NPPO. Examples of phytosanitary actions that an NPPO may authorize an entity to perform include monitoring, sampling, inspection, testing, surveillance, treatment, post-entry quarantine and destruction. Individuals assisting personnel of the NPPO in the presence and direct oversight of the NPPO need not be authorized. Authorization for phytosanitary actions does not include NPPO core activities such as issuance of phytosanitary certificates or development and establishment of phytosanitary measures because these are not phytosanitary actions. The NPPO should have sufficient staff with the necessary expertise to carry out oversight of authorized entities.		America (4 sep. 2019 18:54) Created by merging other changes together		Accepted
49	With the authorization, the phytosanitary action is performed by the entity but the responsibility remains with the NPPO. Authorization may be given only to carry out phytosanitary actions to implement phytosanitary measures that are decided by the NPPO. Examples of phytosanitary actions that an NPPO may authorize an entity to perform include monitoring, sampling, inspection, testing, surveillance, treatment, post-entry quarantine and destruction. Individuals assisting personnel of the NPPO in the presence and direct oversight of the NPPO need not be authorized. Authorization for phytosanitary actions does not include NPPO core activities such as issuance of phytosanitary certificates or development and establishment of phytosanitary measures because these are not	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (10) COSAVE (30 ago. 2019 22:31)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:54) : Merged: This change was merged into another one

	phytosanitary actions. The NPPO should have sufficient staff with the necessary expertise to carry out oversight of authorized entities.				
49	With the authorization, the phytosanitary action is performed by the entity but the responsibility remains with the NPPO. Authorization may be given only to carry out phytosanitary actions to implement phytosanitary measures that are decided by the NPPO. Examples of phytosanitary actions that an NPPO may authorize an entity to perform include monitoring, sampling, inspection, testing, surveillance, treatment, post-entry quarantine and destruction. Individuals assisting personnel of the NPPO in the presence and direct oversight of the NPPO need not be authorized. Authorization for phytosanitary actions does not include NPPO core activities such as issuance of phytosanitary certificates or development and establishment of phytosanitary measures because these are not phytosanitary actions. The NPPO should have sufficient staff with the necessary expertise to carry out oversight of authorized entities.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (29) Peru (1 sep. 2019 22:47) Deleted because individuals assisting personnel of the NPPO are outside of the scope of the standard. In addition the sentence is not clear.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:54) : Merged: This change was merged into another one
50	In this standard, “entities” include the providers of phytosanitary action (e.g. individuals, organizations, enterprises) and, where appropriate, their facilities (such as equipment, laboratories, treatment enclosures). In some cases, authorization of entities may require an NPPO to approve individuals within the entity (such as those responsible for specific phytosanitary actions), relevant documentation, their facilities, <u>their operational procedures</u> , or any combination of these. The NPPO and the entity should determine the nature of the authorization agreement.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (40) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:57) Important to ensure the quality of the authorized phytosanitary actions	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:59) : Accepted

1.1 Authorization programme					
52	Under its phytosanitary regulatory system, an NPPOs wishing deciding to authorize entities to perform specific phytosanitary actions should establish an authorization programme.	P	Category : TECHNICAL (33) Costa Rica (3 sep. 2019 2:54) In line with the standard Scope.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 18:59) : Accepted
3. Criteria for Eligibility of Entities					
79	it is impartial and declares any possible conflicts of interest, identifying how these would be managed as regards the specific phytosanitary actions to be performed	C	Category : TECHNICAL (13) COSAVE (30 ago. 2019 22:35) El texto eliminado es contradictorio a lo establecido en la sección 3.1 de la NIMF 7, donde se dice que el personal debe estar sujeto a obligaciones y equivalentes al personal de la ONPF y no tener conflicto de intereses. Deleted text is in contradiction with section 3.1 of ISPM 7 stating that personnel should be subject to restrictions and obligations equivalent to those for government officials and have no conflict of interest.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:16) : Accepted
79	it is impartial and declares and free any possible conflicts of interest, identifying how these would be managed as regards the specific phytosanitary actions to be performed.	P	Category : SUBSTANTIVE (41) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:16) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:16) : Accepted
79	it is impartial and declares free of any possible conflicts of interest, identifying how these would be managed as regards the specific phytosanitary actions to be performed.	P	Category : TECHNICAL (12) COSAVE (30 ago. 2019 22:33)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:16) : Merged: This change was merged into another one
79	it is impartial and declares and free any possible conflicts of interest, identifying how these would be managed as regards the specific phytosanitary actions to be performed.	P	Category : TECHNICAL (30) Peru (1 sep. 2019 22:52) Deleted text is in contradiction with section 3.1 of ISPM 7 stating that personnel should be subject to restrictions and obligations equivalent to those for government officials and have no conflict of interest.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:16) : Merged: This change was merged into another one

81	it has a process to ensure efficient and effective resolution of conflicts between the authorized entity and the client, including a process for escalation of <u>to elevate</u> issues to the NPPO <u>NPPO for a final decision</u> .	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (42) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:18) Cambio revisado por Costa Rica en 3 sep. 2019 5:25	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:18) : Accepted
81	it has a process to ensure efficient and effective resolution of conflicts between the authorized entity and the client, including a process for escalation <u>elevation</u> of issues to the NPPO.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (37) Costa Rica (3 sep. 2019 5:25) clarify, most appropriate word	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:18) : Revised
4.2 Roles and responsibilities of the entity					
112	to provide notification (within an agreed time frame) to the NPPO upon, a major change in management or location, or noneconformity <u>nonconformity or processes</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (43) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:21) Cambio revisado por Costa Rica en 3 sep. 2019 2:58	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:21) : Accepted
112	to provide notification (within an agreed time frame) to the NPPO upon, a major change in management or location, or noneconformity <u>nonconformity or processes</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (34) Costa Rica (3 sep. 2019 2:58) It is an important element that should be indicated if any changes are made	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:21) : Revised
117	to undergo monitoring, audits and controls by the NPPO (or its authorized entity) as described in the requirements set by the NPPO	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (25) Brazil (31 ago. 2019 20:14) It doesn't matter who monitores, audits and controls once it is described by the NPPO.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:24) : Accepted
119	to maintain the confidentiality of the information obtained through the authorized phytosanitary actions-, <u>as well as the records for the agreed period of time (a least two years)</u>	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (35) Costa Rica (3 sep. 2019 3:01) It is necessary to establish a time in which the records are kept	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 19:27) : Rejected
4.2.1 Roles and responsibilities of entities authorized to audit or supervise					
120	4.2.1 Roles and responsibilities of entities authorized to audit or supervise	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (27) Brazil (31 ago. 2019 20:22) Once audit and supervision are not phytosanitary actions, the whole item might be deleted.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:20) : Rejected

120	4.2.1 Roles and responsibilities of entities authorized to audit or supervise	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (44) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:06) The participants in the LARW have not clear that the authorized auditing or supervision are phytosanitary actions, and suggest to review this item and to be more accurate.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:06) : Accepted
121	<u>The NPPO may authorize entities to audit other authorized entities or to supervise phytosanitary actions.</u> The roles and responsibilities of an entity that audits other authorized entities or supervises phytosanitary actions should include the following:	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (45) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:18) Cambio revisado por Brazil en 4 sep. 2019 20:10	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:18) : Accepted
121	<u>The NPPO may authorize entities to audit other authorized entities or to supervise phytosanitary actions.</u> The roles and responsibilities of an entity that audits other authorized entities or supervises phytosanitary actions should include the following:	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (3) Brazil (30 ago. 2019 13:07) To give an introduction to the item 4.2.1	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:18) : Revised
5.1 Audits to authorize an entity					
129	If an NPPO decides to consider the authorization of an entity, the NPPO (or its authorized entity) should first carry out an initial evaluation of the entity's documented procedures.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (18) Brazil (31 ago. 2019 19:32) As a first step to decide the authorization, the NPPO by itself should evaluate de documented procedures. Once the documents are acceptable the NPPO may delegates the audit to an entity.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:21) : Accepted
130	When the documented procedures are acceptable, the NPPO (or its authorized entity) <u>entity to perform the audit</u> should carry out an audit to evaluate the entire system and the capability of the entity to implement the documented operating procedures for each phytosanitary action.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (19) Brazil (31 ago. 2019 19:48) To make clear that the authorized entity refered here is that entity authorized to perform the audit.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:27) : Accepted

131	At each step of the audit, the NPPO (or its authorized entity) should provide feedback to the <u>authorized</u> entity on observations or opportunities for improvement as necessary.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (20) Brazil (31 ago. 2019 19:52) The audit entity reports to the NPPO and the NPPO provides feedback to the authorized entity.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:41) : Rejected
132	The decision about whether to grant authorization rests solely with the NPPO. The NPPO should normally grant authorization, if the system audit conducted by the NPPO (or its authorized entity) demonstrates that the NPPO's requirements for authorization of entities have been met.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (46) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:44) Cambio revisado por Brazil en 4 sep. 2019 20:43	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:44) : Accepted
132	The decision about whether to grant authorization rests solely with the NPPO. The NPPO should normally grant authorization, if the system audit conducted by the NPPO (or its authorized entity) demonstrates that the NPPO's requirements for authorization of entities have been met.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (21) Brazil (31 ago. 2019 19:54) It doesn't matter who conducted the audit.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 20:44) : Revised
6. Types of Nonconformity					
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision or investigations, or through notification of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action</i>)).	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (15) COSAVE (30 ago. 2019 22:38) To clarify that nonconformity may identified by investigation conducted as a consquence of non -compliance.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) : Accepted
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision or investigationssupervision , or through investigations triggered by notification of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action</i>)))) or through complaint .	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (48) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) : Accepted
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision-audits or investigationssupervision , or through investigations triggered by notification of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the</i>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (14) COSAVE (30 ago. 2019 22:37)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) : Merged: This change was merged into another one

	<i>notification of non-compliance and emergency action)).</i>				
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision supervisions or investigations , or through notification investigations triggered by notifications of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action</i>))) or through complaints .	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (4) Brazil (30 ago. 2019 13:40) A nonconformity can be identified by investigations conducted as a consequence of non-compliance or as a consequence of a complaint.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) : Merged: This change was merged into another one
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision or investigations supervision , or through investigations triggered by notification of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action</i>))) or through complaint .	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (47) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 21:59) Cambio revisado por Peru en 1 sep. 2019 22:56. The participants of the LARW suggests include the "complaint", in such sense, also suggest translate it to Spanish as "queja, aviso o alerta"	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:00) : Merged: This change was merged into another one
138	A nonconformity may be identified during audits, supervision or investigations supervision , or through investigations triggered by notification of non-compliance (ISPM 13 (<i>Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action</i>))).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (31) Peru (1 sep. 2019 22:56) To clarify that nonconformity may identified by investigation conducted as a consquence of non-compliance.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 21:59) : Revised
140	If a nonconformity is identified, the NPPO (or the entity authorized to audit or supervise) should require the authorized entity to take corrective action.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (22) Brazil (31 ago. 2019 20:04) In the event of an audit entity performs the audit, the audit entity reports to the NPPO and the NPPO requires corrective actions to the authorized entity. Better to the NPPO keep the handles on the system.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:02) : Accepted
6.1 Critical nonconformity					
145	when a corrective action is not implemented to the satisfaction of the NPPO (or the entity authorized to audit or supervise)	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (50) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:11) For consistency with previous comments.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:12) : Accepted
147	when the integrity or impartiality of the entity has	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (5) Brazil (30 ago. 2019 14:06)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:04) :

	been shown to be compromised. <u>- when there is evidence of fraud.</u>		Fraud is very serious and immediately impacts the trust in the NPPO's system.		Rejected
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be suspended immediately if a critical nonconformity is identified.	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (17) COSAVE (30 ago. 2019 22:39) Una no conformidad critica también puede ser causa de revocación. A critical nonconformity can also be the cause of revocation.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Accepted
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be suspended <u>or revoked</u> immediately if a critical nonconformity is identified.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (49) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Accepted
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be suspended <u>or revoked</u> immediately if a critical nonconformity is identified.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (6) Brazil (30 ago. 2019 14:15) Some critical nonconformities (like fraud) can be the cause of revocation	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Merged: This change was merged into another one
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be suspended <u>or revoked</u> immediately if a critical nonconformity is identified.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (16) COSAVE (30 ago. 2019 22:39)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Merged: This change was merged into another one
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be suspended <u>or revoked</u> immediately if a critical nonconformity is identified.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (32) Peru (1 sep. 2019 22:58) A critical nonconformity can also be the cause of revocation	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Merged: This change was merged into another one
148	An entity's authorization to perform a specific phytosanitary action should be <u>suspended</u> immediately <u>suspended and subsequent revocation</u> if a critical nonconformity is identified.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (36) Costa Rica (3 sep. 2019 3:06) Se considera que ante una no conformidad crítica, siguiendo el debido proceso debería suspenderse y revocarse la autorización hasta tanto no subsane la no conformidad. Estas son críticas y está comprometiendo la confianza de la ONPF. Además, en esta sección no se indica cuando se debe	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:10) : Merged: This change was merged into another one

			aplicar realizar la revocatoria. En el caso de "otras no conformidades" que no afecten ni tiene un impacto podría darse sola la suspensión, pero más bien en este punto si se indica que puede revocarse si se identifica repetidamente o cuando se incumpla el plazo		
6.2 Other nonconformity					
151	Other nonconformity requires corrective actions to be taken within a time frame specified by the NPPO (or the entity authorized to audit or supervise) NPPO.	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (23) Brazil (31 ago. 2019 20:09) In the event of an audit entity performs the audit, the audit entity reports to the NPPO and the NPPO requires corrective actions to the authorized entity.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:12) : Accepted
7. Suspension and Revocation of Authorization					
156	An entity that has had its authorization suspended and that wishes to have its authorization reinstated should apply to the NPPO for reinstatement. Entities that have had their When an entity's authorization revoked has been revoked, the NPPO should <u>evaluate if the entity is eligible for a new authorization. Affected entities should</u> make an application for a new authorization, <u>according to the rules set by the NPPO.</u>	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (51) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:36) The NPPO decides according to its own rules	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:36) : Accepted
156	An entity that has had its authorization suspended and that wishes to have its authorization reinstated should apply to the NPPO for reinstatement. Entities that have had their authorization revoked should make an application for a new authorization, <u>according to the rules set by the NPPO.</u>	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (7) Brazil (30 ago. 2019 14:47) The NPPO can grant the new authorization immediately or can wait for a time, as a penalty.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:36) : Closed: Another change was accepted which conflicts with this one

Anexo 4: Reporte de comentarios sobre “CPM Recommendation on Safe provision of food and other aid (2018-026)”

Summary

Title	2019 First Consultation: CPM Recommendation on Safe provision of food and other aid (2018-026) [Sub-review] (Id 613)
Description	
End Date	29 sep. 2019 23:45
Review Status	In Progress (Due: 29 sep. 2019 23:45; Started: 1 jul. 2019 17:04)

Participants

Name	Status	Role	Summary	Comments	Last Activity
Argentina	Not Started	Reviewer		0	
Bolivia	Not Started	Reviewer		0	
Brazil	Completed	Reviewer		0	31 ago. 2019 20:50
CA	Not Started	Reviewer		0	
Chile	Not Started	Reviewer		0	
Colombia	Not Started	Reviewer		0	
COSAVE	In Progress	Reviewer		85	30 ago. 2019 22:23
Costa Rica	In Progress	Reviewer		0	25 ago. 2019 18:16
Cuba	In Progress	Reviewer		0	27 ago. 2019 21:59
Dominican Republic	Not Started	Reviewer		0	
Ecuador	In Progress	Reviewer		0	4 sep. 2019 23:01
El Salvador	Not Started	Reviewer		0	
Guatemala	In Progress	Reviewer		0	4 sep. 2019 19:24
Honduras	Not Started	Reviewer		0	
IPPC Regional Workshop Latin America	Review Owner	Owner		6	5 sep. 2019 0:02
Mexico	In Progress	Reviewer		0	4 sep. 2019 23:10
Nicaragua	Not Started	Reviewer		0	
OIRSA	In Progress	Reviewer		0	10 jul. 2019 5:38
Panama	Not Started	Reviewer		0	
Paraguay	Not Started	Reviewer		0	
Peru	In Progress	Reviewer		44	4 sep. 2019 23:10
Uruguay	In Progress	Reviewer		0	1 jul. 2019 17:33
Venezuela	Not Started	Reviewer		0	

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment	S	Author Comment
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (71) COSAVE (17 jul. 2019 18:14) La traducción en español debe revisarse y verificar que los términos definidos en el glosario sean bien traducidos, por Ej. "Pest risk management" debe traducirse al español como "Manejo de riesgo de plagas" y no como "Gestión de riesgo de plagas".	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:10) : Accepted
BACKGROUND					
21	National plant protection organizations (NPPOs) are impacted by these situations but are still bound by their role to manage effectively the the phytosanitary risk posed by pests, associated with imports of aid received in the aftermath of such disasters. There are a number of examples of long-term impacts on the economy, environment and communities from pests introduced with aid that have continued long after the country has recovered from the emergency situation.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (72) COSAVE (30 ago. 2019 21:42)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:13) : Accepted
21	National plant protection organizations (NPPOs) are impacted by these situations but are still bound by their role to manage effectively the phytosanitary risk posed by pests, associated with imports of aid received in the aftermath of such disasters. There are a number of examples of long-term impacts on the economy, environment and communities from pests introduced with aid that have continued long after the country has recovered from the emergency situation.	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (73) COSAVE (30 ago. 2019 21:43) To avoid redundancy	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:13) : Accepted
21	National plant protection organizations (NPPOs) are impacted by these situations but are still bound by their role to manage effectively the phytosanitary risk posed by pests, associated with imports of aid received in the aftermath of such disasters. There are a number of examples of long-term impacts on the economy, environment and communities from pests introduced with aid that have continued long after the country has recovered from the emergency situation.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (86) Peru (1 sep. 2019 15:22) Es redundante.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:13) : Rejected
22	It can be difficult to manage phytosanitary risk effectively during an emergency situation. Executive government may demand that the goods are cleared and provided to those in need, even when it is clear that the goods would, under normal risk-based clearance processes, pose a	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (75) COSAVE (30 ago. 2019 21:47) For consistency and avoid redundancy	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

	phytosanitary risk that would require a treatment to address it, or would otherwise be re-exported or destroyed. Mixed consignments in shipping or air containers, which have a range of goods and risks, can experience delays in clearance and release as they need to be fully unpacked to verify whether they pose a phytosanitary risk due to their pest status. Damaged infrastructure may prevent the application of phytosanitary treatments to remediate risks identified and normal procedures to manage the risk associated with diversion from intended use may be similarly impacted. Re-export may not be an option either, leaving the NPPO to deal with the phytosanitary risk that pests may pose.			
22	It can be difficult to manage phytosanitary pest risk effectively during an emergency situation. Executive government may demand that the goods are cleared and provided to those in need, even when it is clear that the goods would, under normal risk-based clearance processes, pose a pest phytosanitary risk that would require a treatment to address it, or would otherwise be re-exported or destroyed. Mixed consignments in shipping or air containers, which have a range of goods and pest risks, can experience delays in clearance and release as they need to be fully unpacked to verify whether they pose a phytosanitary risk due to their a pest status risk. Damaged infrastructure may prevent the application of phytosanitary treatments to remediate-mitigate pest risks identified and normal procedures to manage the risk associated with diversion from intended use may be similarly impacted. Re-export may not be an option either, leaving the NPPO to deal with the phytosanitary risk that pests may pose pest risk.	P	Category : TECHNICAL (74) COSAVE (30 ago. 2019 21:46)	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:14) : Accepted
22	It can be difficult to manage phytosanitary pest risk effectively during an emergency situation. Executive government may demand that the goods are cleared and provided to those in need, even when it is clear that the goods would, under normal risk-based clearance processes, pose a pest phytosanitary risk that would require a treatment to address it, or would otherwise be re-exported or destroyed. Mixed consignments in shipping or air containers, which have a range of goods and pest risks, can experience delays in clearance and release as they need to be fully unpacked to verify whether they pose a phytosanitary risk due to their pest status risk. Damaged infrastructure may prevent the application of	P	Category : TECHNICAL (87) Peru (1 sep. 2019 15:33) Para evitar redundancia y dar mayor consistencia.	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:14) : Rejected

	phytosanitary treatments to remediate-mitigate pest risks identified and normal procedures to manage the risk associated with diversion from intended use may be similarly impacted. Re-export may not be an option either, leaving the NPPO to deal with the phytosanitary risk that pests may pose risk .				
23	NPPOs acknowledge and appreciate the aid from other countries and international organizations. This Commission on Phytosanitary Measures (CPM) recommendation is intended to provide clear guidance to aid providers and recipient countries, to enable the effective management of phytosanitary-pest risk, posed by pests, associated with commonly provided food and other aid to prevent the introduction of pests.	P	Category : TECHNICAL (76) COSAVE (30 ago. 2019 21:48) For redundancy.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:14) : Accepted
23	NPPOs acknowledge and appreciate the aid from other countries and international organizations. This Commission on Phytosanitary Measures (CPM) recommendation is intended to provide clear guidance to aid providers and recipient countries, to enable the effective management of phytosanitary risk, posed by pests, associated with commonly provided food and other aid to prevent the introduction of pests.	C	Category : TECHNICAL (77) COSAVE (30 ago. 2019 21:48) For redundancy.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:14) : Accepted
23	NPPOs acknowledge and appreciate the aid from other countries and international organizations. This Commission on Phytosanitary Measures (CPM) recommendation is intended to provide clear guidance to aid providers and recipient countries, to enable the effective management of phytosanitary-pest risk, posed by pests, associated with commonly provided food and other aid to prevent the introduction of pests.	P	Category : TECHNICAL (88) Peru (1 sep. 2019 15:35) Para evitar redundancia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:14) : Rejected
RECOMMENDATIONS					
27	The Commission notes that countries receiving food and other humanitarian aid are exposed to pests that, unless managed appropriately, may become established and have a long-term impact on the economy, environment and communities long after the country has recovered from the emergency situation. Commonly provided aid, goods and materials include food, water, building materials, planting materials (seeds), people (volunteers, human resources), vehicles,	C	Category : EDITORIAL (79) COSAVE (30 ago. 2019 21:50) Editorial comments.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:17) : Accepted

	machinery and equipment.				
27	The Commission notes that countries receiving food and other humanitarian aid <u>are may be</u> exposed to pests that, unless managed appropriately, may become established and have a long-term impact on the economy, environment and communities long after the country has recovered from the emergency situation. Commonly provided aid, goods and materials include food, water, building materials, planting materials (seeds), people (volunteers, human resources), vehicles, machinery and equipment.	P	Category : <i>EDITORIAL</i> (78) COSAVE (30 ago. 2019 21:49)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:15) : Accepted
29	(a) <i>undertake</i> emergency response planning and preparedness activities to reduce the risk of entry of plant pests with food and other humanitarian aid that may be provided to them in the event of an emergency or disaster	C	Category : <i>TECHNICAL</i> (81) COSAVE (30 ago. 2019 21:51) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:17) : Accepted
29	<i>undertake</i> emergency response planning and preparedness activities to reduce the risk of entry of <u>plant</u> pests with food and other humanitarian aid that may be provided to them in the event of an emergency or disaster	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (80) COSAVE (30 ago. 2019 21:51)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:17) : Accepted
29	<i>undertake</i> emergency response planning and preparedness activities to reduce the risk of entry of <u>plant</u> pests with food and other humanitarian aid that may be provided to them in the event of an emergency or disaster	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (90) Peru (1 sep. 2019 15:37) Para mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:15) : Rejected
30	<i>engage</i> with aid agencies, exporters, importers and regulators to raise awareness of the <u>phytosanitary-pest</u> risk associated with food and other <u>aid</u> materials that are provided to assist response and recovery of countries after a natural disaster or other emergency situation, and the need to manage this <u>pest</u> risk effectively	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (82) COSAVE (30 ago. 2019 21:52)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:17) : Accepted
30	(b) <i>engage</i> with aid agencies, exporters, importers and regulators to raise awareness of the phytosanitary risk associated with food and other materials that are provided to assist response and recovery of countries after a natural disaster or other emergency situation, and the need to manage this risk effectively	C	Category : <i>TECHNICAL</i> (83) COSAVE (30 ago. 2019 21:53) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:16) : Accepted
30	<i>engage</i> with aid agencies, exporters, importers and regulators to raise awareness of the <u>phytosanitary-pest</u> risk associated with food and other <u>aid</u> materials that are provided to assist response and recovery of	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (91) Peru (1 sep. 2019 15:39) Para mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:16) : Rejected

	countries after a natural disaster or other emergency situation, and the need to manage this pest risk effectively				
31	<p>(c) use guidance in ISPM 32 (Annex 1; Appendix 2) to identify processed foods of plant origin that are not capable of being infested with quarantine pests because their method of processing and therefore no pest risk management measures are required.</p> <p>use the general guidance in Appendix 1 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them.</p>	P	Category : TECHNICAL (1) COSAVE (17 jul. 2019 15:51)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	(c) use the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use	C	Category : TECHNICAL (2) COSAVE (17 jul. 2019 15:57) Nueva recomendación para enfatizar lineamientos ya armonizados en relación a alimentos procesados que no tienen riesgo y que por lo tanto no requieren medidas fitosanitarias.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	use the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them.	P	Category : TECHNICAL (5) COSAVE (17 jul. 2019 16:06)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	use the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use them .	P	Category : TECHNICAL (6) COSAVE (17 jul. 2019 16:07)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	(d) use the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use	C	Category : TECHNICAL (84) COSAVE (30 ago. 2019 21:56) Nueva recomendación para enfatizar lineamientos ya armonizados en relación a alimentos procesados que no tienen riesgo y que por lo tanto no requieren medidas fitosanitarias. New recommendation added to reinforce guidance already	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

			harmonized in relation to processed foods without risk and therefore, not requiring phytosanitary measures		
31	(e) <i>use</i> the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (7) COSAVE (17 jul. 2019 16:10) Cambio como consecuencia de la propuesta de eliminación del apéndice 1. Desvío de uso: fue eliminado porque en los apéndices no se especifican medidas para manejar el riesgo asociado con desvío de uso. Renumbering of Appendixes is a consequential change resulting from the proposal to delete Appendix 1. Text related to diversion from intended use was deleted because the Appendixes do not provide measures to manage risks associated with diversion from intended use</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	(f) <i>use</i> the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (85) COSAVE (30 ago. 2019 22:01) En los apéndices mencionados solo se mencionan las medidas de manejo de riesgo de plagas y no los riesgos asociados con el desvío de uso.</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
31	(g) <i>use</i> the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (92) Peru (1 sep. 2019 15:41) Nueva recomendación para enfatizar lineamientos ya armonizados en relación a alimentos procesados que no tienen riesgo y que por lo tanto no requieren medidas fitosanitarias.</p>	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Rejected
31	<p>use guidance in ISPM 32 (annex 1; appendix 2) for identify processed foods of plant origin that are not capable of being infested with quarantine pests because their method of processing and therefore no pest risk management measures are required.</p> <p>(c) use the general guidance in Appendix 1 and Appendix 2 to identify pest risk management measures that could be applied to food and other</p>	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (93) Peru (1 sep. 2019 15:57) Propuesta de eliminación del apéndice 1. El desvío de uso fue eliminado porque en los apéndices no se especifican medidas para manejar el riesgo asociado con desvío de uso.</p>	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:18) : Rejected

	aid goods and materials to prevent the international movement of pests that may be associated with them and manage the phytosanitary risk associated with diversion from intended use <u>them</u> .				
34	<i>establish</i> mechanisms for providing information to potential donors, aid agencies, importers and exporters to reduce the movement, in an emergency situation, of goods posing a phytosanitary-pest risk.	P	Category : TECHNICAL (8) COSAVE (17 jul. 2019 16:12)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
34	(h) <i>establish</i> mechanisms for providing information to potential donors, aid agencies, importers and exporters to reduce the movement, in an emergency situation, of goods posing a phytosanitary risk.	C	Category : TECHNICAL (9) COSAVE (17 jul. 2019 16:13) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
34	<i>establish</i> mechanisms for providing information to potential donors, aid agencies, importers and exporters to reduce the movement, in an emergency situation, of goods posing a phytosanitary-pest risk.	P	Category : TECHNICAL (94) Peru (1 sep. 2019 15:59) Para mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:44) : Rejected
34	<i>establish</i> mechanisms for providing information to potential donors, aid agencies, importers and exporters to reduce the movement, in an emergency situation, of goods posing a phytosanitary-pest risk.	P	Category : TECHNICAL (95) Peru (1 sep. 2019 16:00) Para mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:44) : Rejected
34	<i>establish</i> mechanisms for providing information to potential donors, aid agencies, importers and exporters to reduce the movement, in an emergency situation, of goods posing a phytosanitary-pest risk.	P	Category : TECHNICAL (96) Peru (1 sep. 2019 16:00) Para mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:44) : Rejected
APPENDIX 1: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are not capable of being infested with quarantine pests					
38	APPENDIX 1: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are not capable of being infested with quarantine pests	P	Category : TECHNICAL (3) COSAVE (17 jul. 2019 15:57)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
38	APPENDIX 1: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are not capable of being infested with quarantine pests	C	Category : TECHNICAL (4) COSAVE (17 jul. 2019 16:05) Se propone su eliminación dado que incluye commodities que no son del ámbito de la CIPF, los productos no tienen riesgo fitosanitario asociado por lo tanto no se requiere adoptar medidas de manejo de riesgo. Para el	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

			<p>caso de alimentos procesados estamos proponiendo agregar una nueva recomendación en el cuerpo del texto de estarecomendación.</p> <p>We suggest to delete Appendix 1 because it includes commodities thatare out of the scope of the IPPC, they are commodities withoutassociated phytosanitary risk and thus not requiring pest riskmanagement measures. For processed foods we propose to add a new recommendation in the core text of this recommendation</p>		
38	APPENDIX 1: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are not capable of being infested with quarantine pests	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (97) Peru (1 sep. 2019 16:02) Se propone su eliminación dado que incluye commodities que no están en el ámbito de la CIPF, los productos no tienen riesgo fitosanitario asociado por lo tanto no se requiere adoptar medidas de manejo de riesgo. Para el caso de alimentos procesados se propone agregar una nueva recomendación en el cuerpo del texto de esta recomendación.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:45) : Rejected</p>
APPENDIX 2: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are capable of being infested with quarantine pests					
91	APPENDIX 21: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are capable of being infested with quarantine pests	P	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (10) COSAVE (17 jul. 2019 16:13)</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted</p>
91	APPENDIX 2: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are capable of being infested with quarantine pests	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (11) COSAVE (17 jul. 2019 16:15) Consequential change.</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted</p>
91	APPENDIX 21: Examples of commodities or materials provided as food or other aid that are capable of being infested with quarantine pests	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (98) Peru (1 sep. 2019 16:03) Cambio de secuencia.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:45) : Rejected</p>

94	ASSOCIATED PHYTOSANITARY PEST RISK	P	Category : TECHNICAL (12) COSAVE (17 jul. 2019 16:16)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
94	ASSOCIATED PHYTOSANITARY RISK	C	Category : TECHNICAL (13) COSAVE (17 jul. 2019 16:16) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
94	ASSOCIATED PHYTOSANITARY PEST RISK	P	Category : TECHNICAL (131) Peru (1 sep. 2019 18:14) Mayor consistencia.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:45) : Rejected
95	PEST RISK MANAGEMENT MEASURE OR MEASURES TO ADDRESS RISK	P	Category : TECHNICAL (14) COSAVE (17 jul. 2019 16:16)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
95	RISK MANAGEMENT MEASURE OR MEASURES TO ADDRESS RISK	C	Category : TECHNICAL (15) COSAVE (17 jul. 2019 16:17) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
95	PEST RISK MANAGEMENT MEASURE OR MEASURES TO ADDRESS RISK	P	Category : TECHNICAL (130) Peru (1 sep. 2019 18:14) Cambios consecuente	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:45) : Rejected
99	Crop production pests Quarantine pests or potencial quarantine pests	P	Category : TECHNICAL (16) COSAVE (17 jul. 2019 16:23)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
99	Crop production pests	C	Category : TECHNICAL (17) COSAVE (17 jul. 2019 16:24) No todas las plagas asociadas al cultivo son de riesgo para el país que recibe la ayuda. Not all crop production pests pose a pest risk for the country receiving the commodity	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
99	Crop production pests Quarantine pests or potential quarantine pests	P	Category : TECHNICAL (129) Peru (1 sep. 2019 18:06) no todas las plagas son de riesgo para	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019

			el país que recibe el producto.		23:46) : Rejected
100	Adopted treatments under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>). Sourced from countries free from the pests.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (18) COSAVE (17 jul. 2019 16:27)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
100	Adopted treatments under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (19) COSAVE (17 jul. 2019 16:28) Se incorpora otra medida a considerar. Possible measures to manage pest risk were added.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
100	Adopted treatments under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) Sourced from countries free from the pests.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (128) Peru (1 sep. 2019 18:05) Una medida más a considerar.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
104	Quarantine pests or potencial quarantine pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (137) IPPC Regional Workshop Latin America (5 sep. 2019 0:02) Associated risk was added. Para completar el riesgo asociado al suelo.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (5 sep. 2019 0:02) : Accepted
104	Quarantine pests or potencial quarantine pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (20) COSAVE (17 jul. 2019 16:31)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (5 sep. 2019 0:02) : Revised
104	Associated risk was added. Para completar el riesgo asociado al suelo.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (21) COSAVE (17 jul. 2019 16:32)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (5 sep. 2019 0:02) : Rejected
104	-Quarantine pests or potential quarantine pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (127) Peru (1 sep. 2019 18:03) Para completar el riesgo asociado.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
105	-Fumigation, sterilization and others.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (22) COSAVE (17 jul. 2019 16:33)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
105		C	<i>Category : TECHNICAL</i> (23) COSAVE (17 jul. 2019 16:35) Possible pest risk management	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019

			measures.		23:58 : Accepted
105	-Fumigation, sterilization and others	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (126) Peru (1 sep. 2019 18:02) Posibles medidas de manejo de riesgo de plagas	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
107	Earth-moving Used earth-moving machinery	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (132) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:37)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:37) : Accepted
109	Contamination by soil, but also by pests, plant debris and seeds.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (24) COSAVE (17 jul. 2019 17:06)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
109		C	<i>Category : TECHNICAL</i> (25) COSAVE (17 jul. 2019 17:06) According ISPM 41.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
109	-Contamination by soil, but also by pests, plant debris and seeds.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (125) Peru (1 sep. 2019 18:00) de acuerdo a la NIMF_41	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
110	-Cleaning disinfection treatment.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (26) COSAVE (17 jul. 2019 17:07)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
110		C	<i>Category : TECHNICAL</i> (27) COSAVE (17 jul. 2019 17:08) According ISPM 41	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
110	-Cleaning disinfection treatment	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (124) Peru (1 sep. 2019 17:59) de acuerdo a la NIMF_41	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
114	Timber quarantine pests or potencial quarantine pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (28) COSAVE (17 jul. 2019 17:09)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) :

				Accepted
114	Timber pests	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (29) COSAVE (17 jul. 2019 17:11) No todas las plagas asociadas al cultivo son de riesgo para el país que recibe la ayuda. Not all timber pests pose a pest risk for the country receiving the commodity.</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
114	Timber pests <u>quarantine pests or potencial quarantine</u>	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (123) Peru (1 sep. 2019 17:57) No todas las plagas asociadas son de riesgo para el país que recibe la madera.</p>	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:46) : Rejected
115	Kiln drying; application of effective fumigation or preservative treatment appropriate to use of the timber.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (30) COSAVE (17 jul. 2019 17:14)</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
115	Kiln drying; application of effective fumigation or preservative treatment appropriate to use of the timber	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (31) COSAVE (17 jul. 2019 17:14) Todas las medidas deben ser efectivas, no solo la fumigación. All measures should be effective not only fumigation.</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
115	Kiln drying; application of effective fumigation or preservative treatment appropriate to use of the timber	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (122) Peru (1 sep. 2019 17:52) La conotación a dar es que todas las medidas deben ser efectivas.</p>	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:57) : Rejected
116	<u>ISPM 39 (International movement of woods)</u> . Some preservatives are toxic and should not be used where they impact human health	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (32) COSAVE (17 jul. 2019 17:15)</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
116	Some preservatives are toxic and should not be used where they impact human health	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (33) COSAVE (17 jul. 2019 17:17) ISPM 39 is relevant for timber.</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
116	<u>ISPM 39 (International movement of woods)</u> . Some preservatives are toxic and should not be used where they impact human health	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (121) Peru (1 sep. 2019 17:50) La NIMF es el referente para las maderas.</p>	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:57) : Rejected
119	Phytosanitary risk may remain if products can be reinfested <u>Reinfestation</u> (e.g.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i></p>	A IPPC Regional

	by storage <u>quarantine</u> pests) or processing is insufficient to address all factors contributing to the pest risk (<u>Methods in Annex 2 or ISPM 32</u>).		(34) COSAVE (17 jul. 2019 17:18)		Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
119	Phytosanitary risk may remain if products can be reinfested (e.g. by storage pests) or processing is insufficient to address all factors contributing to the risk	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (35) COSAVE (17 jul. 2019 17:19) Para hacer referencia a los métodos que son insuficientes para manejar el riesgo. Changes proposed to refer to methods insufficient to address pest risk.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
119	Phytosanitary risk may remain if products can be reinfested (e.g. by storage quarantine pests) or processing is insufficient to address all factors contributing to address the risk (<u>Methods in Annex 2 or ISPM 32</u>)	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (120) Peru (1 sep. 2019 17:43) Hace referencia a los métodos insuficientes para manejar el riesgo	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:57) : Rejected
120	Methods in Annex 2 of ISPM 32 <u>Treatments, fumigation.</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (36) COSAVE (17 jul. 2019 17:39)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
120	Methods in Annex 2 of ISPM 32	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (37) COSAVE (17 jul. 2019 17:40) Posibles medidas para manejar el riesgo en estos casos. Possibles pest risk management measures added	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
120	Methods in Annex 2 of ISPM 32 <u>treatments, fumigation</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (119) Peru (1 sep. 2019 17:39) Medidas que manejan el riesgo.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:56) : Rejected
129	Timber <u>quarantine</u> pests.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (38) COSAVE (17 jul. 2019 17:41)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
129	Timber pests	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (39) COSAVE (17 jul. 2019 17:41) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
129	Timber <u>quarantine</u> pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (118) Peru (1 sep. 2019 17:37)	C	IPPC Regional Workshop Latin

			mayor consistencia		America (4 sep. 2019 23:56) : Rejected
133	Planting material <u>Planting</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (40) COSAVE (17 jul. 2019 17:42)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
133	Planting material	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (41) COSAVE (17 jul. 2019 17:42) For consistency.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
134	Seed borne pathogen <u>pests</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (42) COSAVE (17 jul. 2019 17:48)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
134	Seed borne pathogen	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (43) COSAVE (17 jul. 2019 17:50) La semilla tiene asociada riesgos de otro tipos de plaga. Seeds have associated risks of other types of pests, not only pathogens.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
134	Seed borne pathogen <u>pest</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (117) Peru (1 sep. 2019 17:36) La semillas tiene asociación de varios tipos de plagas.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:56) : Rejected
135	Treatment with fungicides, although difficult to achieve 100 percent mitigation; complete risk can be ascertained through pest risk assessment <u>Treatments</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (44) COSAVE (17 jul. 2019 17:50)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
135	Treatment with fungicides, although difficult to achieve 100 percent mitigation; complete risk can be ascertained through pest risk assessment	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (45) COSAVE (17 jul. 2019 17:51) Para abarcar todos los tipos de plagas asociadas a la semilla. To include all types of pests associated to seeds.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
135	Treatment with fungicides, although difficult to achieve 100 percent mitigation; complete risk can be ascertained through pest risk assessment	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (116) Peru (1 sep. 2019 17:34) Esto consideraría todos los tipos de semillas	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:54) : Rejected

142	Plant products that may contain or be contaminated with animal health risk materials	P	Category : TECHNICAL (46) COSAVE (17 jul. 2019 17:55)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
142	Plant products that may contain or be contaminated with animal health risk materials	C	Category : TECHNICAL (51) COSAVE (17 jul. 2019 17:58) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
142	Plant products that may contain or be contaminated with animal health risk materials	P	Category : TECHNICAL (115) Peru (1 sep. 2019 17:34) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:54) : Rejected
143	Human consumption	P	Category : TECHNICAL (47) COSAVE (17 jul. 2019 17:55)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
143	Human consumption	C	Category : TECHNICAL (52) COSAVE (17 jul. 2019 17:59) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
143	Human consumption	P	Category : TECHNICAL (114) Peru (1 sep. 2019 17:33) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:53) : Rejected
144	Animal diseases	P	Category : TECHNICAL (48) COSAVE (17 jul. 2019 17:55)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
144	Animal diseases	C	Category : TECHNICAL (53) COSAVE (17 jul. 2019 17:59) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

			Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC		
144	Animal diseases	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (113) Peru (1 sep. 2019 17:33) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:53) : Rejected
145	Sourced from pest free areas; properly vacuum packed and labelled	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (49) COSAVE (17 jul. 2019 17:55)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
145	Sourced from pest free areas; properly vacuum packed and labelled	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (54) COSAVE (17 jul. 2019 17:59) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
145	Sourced from pest free areas; properly vacuum packed and labelled	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (112) Peru (1 sep. 2019 17:32) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:53) : Rejected
146	See World Organisation for Animal Health (OIE) restrictions; diseases include several zoonoses (e.g. avian influenza (bird flu), bovine spongiform encephalopathy (mad cow disease))	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (50) COSAVE (17 jul. 2019 17:56)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
146	See World Organisation for Animal Health (OIE) restrictions; diseases include several zoonoses (e.g. avian influenza (bird flu), bovine spongiform encephalopathy (mad cow disease))	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (55) COSAVE (17 jul. 2019 18:00) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
146	See World Organisation for Animal Health (OIE) restrictions; diseases include several zoonoses (e.g. avian influenza (bird flu), bovine spongiform encephalopathy (mad cow disease))	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (111) Peru (1 sep. 2019 17:31) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
150	Clean Cleaning and fumigate fumigation.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (56) COSAVE (17 jul. 2019 18:00)	A	IPPC Regional Workshop Latin

					America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
150	Clean and fumigate	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (57) COSAVE (17 jul. 2019 18:01) Cambio editorial.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
150	Clean and fumigate Cleaning and fumigation	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (110) Peru (1 sep. 2019 17:30) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
150	Clean and fumigate	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (108) Peru (1 sep. 2019 17:28) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
152	All expired processed food products of plant and animal origin	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (58) COSAVE (17 jul. 2019 18:03)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
152	All expired processed food products of plant and animal origin	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (59) COSAVE (17 jul. 2019 18:04) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
152	All expired processed food products of plant and animal origin	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (107) Peru (1 sep. 2019 17:26) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
153	Human consumption	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (60) COSAVE (17 jul. 2019 18:04)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
153	Human consumption	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (61) COSAVE (17 jul. 2019 18:04) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

			Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC		
153	Human consumption	P	Category : TECHNICAL (106) Peru (1 sep. 2019 17:25) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
154	Human health risks, storage pests	P	Category : TECHNICAL (62) COSAVE (17 jul. 2019 18:04)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
154	Human health risks, storage pests	C	Category : TECHNICAL (63) COSAVE (17 jul. 2019 18:04) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
154	Human health risks, storage pests	P	Category : TECHNICAL (105) Peru (1 sep. 2019 17:24) El riesgo asociado no está dentro de ámbito de la CIPF.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
155	Products are fit for purpose	P	Category : TECHNICAL (64) COSAVE (17 jul. 2019 18:04) Se propone su eliminación dado que el riesgo asociado no esta dentro del ámbito de la CIPF.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
155	Products are fit for purpose	P	Category : TECHNICAL (104) Peru (1 sep. 2019 17:23) El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
155	Products are fit for purpose El riesgo asociado no está dentro del ámbito de la CIPF	P	Category : TECHNICAL (103) Peru (1 sep. 2019 16:12)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:52) : Rejected
157	Regulated living modified organism products	P	Category : TECHNICAL (65) COSAVE (17 jul. 2019 18:07) Se propone eliminar porque	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted

157	Regulated living modified organism products	C	Category : TECHNICAL (66) COSAVE (17 jul. 2019 18:08) Se propone eliminar porque no brinda orientación sobre el riesgo asociado. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
157	Regulated living modified organism products	P	Category : TECHNICAL (102) Peru (1 sep. 2019 16:11) Se propone eliminar porque No da orientación sobre el riesgo asociado.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:51) : Rejected
158	Human consumption	P	Category : TECHNICAL (67) COSAVE (17 jul. 2019 18:08)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
158	Human consumption	C	Category : TECHNICAL (69) COSAVE (17 jul. 2019 18:10) Se propone eliminar porque no brinda orientación sobre el riesgo asociado. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
158	Human consumption	P	Category : TECHNICAL (101) Peru (1 sep. 2019 16:10) Se propone eliminar porque No da orientación.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:51) : Rejected
158	Human consumption No da orientación al riesgo.	P	Category : TECHNICAL (100) Peru (1 sep. 2019 16:09)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:51) : Rejected
159	Subject to the laws of the receiving country	P	Category : TECHNICAL (68) COSAVE (17 jul. 2019 18:09)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
159	Subject to the laws of the receiving country	C	Category : TECHNICAL (70) COSAVE (17 jul. 2019 18:10) Se propone eliminar porque no brinda orientación sobre el riesgo asociado. Deleted because associated risk is out of the scope of the IPPC	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:58) : Accepted
159	Subject to the laws of the receiving country	P	Category : TECHNICAL	C	IPPC Regional

			(99) Peru (1 sep. 2019 16:06) Se propone eliminar porque no da orientación sobre el riesgo asociado.		Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:51) : Rejected
166	-Means of conveyance (containers, trucks)	P	Category : SUBSTANTIVE (133) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:47)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:48) : Accepted
167	-Transport	P	Category : SUBSTANTIVE (134) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:48)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:48) : Accepted
168	-Pest carrier	P	Category : SUBSTANTIVE (135) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:49)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:49) : Accepted
169	-Cleaning and fumigation	P	Category : SUBSTANTIVE (136) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:49)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 23:49) : Accepted

Anexo 5: Reporte de comentarios segunda consulta: “Draft 2018 amendments to ISPM 5- Glossary of phytosanitary terms (1994-001)”

Summary

Title	2019 Second consultation: Draft 2018 amendments to ISPM 5- Glossary of phytosanitary terms (1994-001) [Sub-review] (Id 610)
Description	
End Date	29 sep. 2019 23:45
Review Status	In Progress (Due: 29 sep. 2019 23:45; Started: 1 jul. 2019 16:56)


Participants

Name	Status	Role	Summary	Comments	Last Activity
Argentina	Not Started	Reviewer		0	
Bolivia	Not Started	Reviewer		0	
Brazil	Completed	Reviewer		0	31 ago. 2019 21:10
CA	In Progress	Reviewer		0	16 ago. 2019 16:00
Chile	Not Started	Reviewer		0	
Colombia	Not Started	Reviewer		0	
COSAVE	In Progress	Reviewer		0	26 ago. 2019 20:03
Costa Rica	In Progress	Reviewer		1	25 ago. 2019 18:20
Cuba	In Progress	Reviewer		0	27 ago. 2019 22:18
Dominican Republic	Not Started	Reviewer		0	
Ecuador	In Progress	Reviewer		1	3 sep. 2019 5:11
El Salvador	Not Started	Reviewer		0	
Guatemala	In Progress	Reviewer		1	12 ago. 2019 21:55
Honduras	Not Started	Reviewer		0	
IPPC Regional Workshop Latin America	Review Owner	Owner		1	4 sep. 2019 23:01
Mexico	Not Started	Reviewer		0	
Nicaragua	Offline	Reviewer		1	30 ago. 2019 18:07
OIRSA	Not Started	Reviewer		0	
Panama	Not Started	Reviewer		0	
Paraguay	Not Started	Reviewer		0	
Peru	In Progress	Reviewer		0	4 sep. 2019 23:01
Uruguay	Not Started	Reviewer		0	
Venezuela	In Progress	Reviewer		1	29 ago. 2019 16:10

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment	S	Author Comment
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (6) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:55) The participants of the LARW agree with the content of the draft</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:55) : Accepted
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (2) Costa Rica (25 ago. 2019 18:20) No comments, I agree with the draft</p>	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:54) : Rejected
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (3) Venezuela (29 ago. 2019 16:11) Punto nº 1 supresión de los términos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clase de productos • Flores y ramas cortadas • Bulbos y tubérculos • Frutas y hortalizas • Plantas in vitro <p>Los argumentos planteados para la supresión de estos términos, nos parecen razonables por lo que consideramos aceptar la propuesta.</p> <p>Punto nº 2 Definiciones</p> <ul style="list-style-type: none"> • Semillas • Granos • Productos de madera • Tratamiento como medida fitosanitaria <p>Los argumentos planteados para la redefinición de estos términos, nos parecen razonables por lo que consideramos aceptar la propuesta.</p>	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:54) : Rejected
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (5) Ecuador (3 sep. 2019 5:46) Ecuador está de acuerdo con las propuestas presentadas a la presente norma</p>	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:54) : Rejected

1.1 “commodity class” (2015-013)				
25	The term “commodity class” (2015-013) was added to the El término "clase de producto" (2015-013) fue agregado a la List of topics for IPPC standards Lista de temas para las normas de la CIPF by the Standards Committee (SC) in November 2015, because difficulties related to the understanding of its Glossary definition had been identified. The SC asked the Technical Panel for the Glossary (TPG) to review this term in light of the discussions on the concept of a commodity standard and commodity classes within the context of ePhyto and consider deletion. por el Comité de Normas (SC) en noviembre de 2015, porque se habían identificado dificultades relacionadas con la comprensión de su definición del Glosario. El SC solicitó al Panel Técnico del Glosario (TPG) que revise este término a la luz de las discusiones sobre el concepto de un estándar de productos y clases de productos en el contexto de ePhyto y considere su eliminación.	P	Category : TECHNICAL  Nicaragua (4) Nicaragua (30 ago. 2019 17:26) Nicaragua está de acuerdo en su eliminación	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:51) : Rejected
2.3 “treatment” (2017-008)				
117	Official procedure for the killing, inactivating, or removing of pests, or for rendering pests infertile or for devitalization of regulated pests [FAO, 1990, revised FAO, 1995; ISPM 15, 2002; ISPM 18, 2003; ICPM, 2005]	C	Category : EDITORIAL (1) Guatemala (12 ago. 2019 21:59) Official procedure to kill, inactivating, remove, rendering infertile regulated pests [FAO, 1990, revised FAO, 1995; ISPM 15, 2002; ISPM 18, 2003; ICPM, 2005]	C IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 22:53) : Rejected

Anexo 6: Reporte de comentarios segunda consulta: “Draft Revision of ISPM 8: Determination of pest status in an area (2009-005)”**Summary**

Title	2019 Second consultation: Draft Revision of ISPM 8: Determination of pest status in an area (2009-005) [Sub-review] (Id 612)
Description	
End Date	29 sep. 2019 23:45
Review Status	In Progress (Due: 29 sep. 2019 23:45; Started: 1 jul. 2019 16:57)

Participants

Name	Status	Role	Summary	Comments	Last Activity
Argentina	Not Started	Reviewer		0	
Bolivia	Not Started	Reviewer		0	
Brazil	Completed	Reviewer		9	31 ago. 2019 19:13
CA	In Progress	Reviewer		3	23 ago. 2019 22:43
Chile	In Progress	Reviewer		0	3 sep. 2019 21:57
Colombia	Not Started	Reviewer		0	
COSAVE	In Progress	Reviewer		18	30 ago. 2019 22:46
Costa Rica	In Progress	Reviewer		2	3 sep. 2019 2:50
Cuba	Completed	Reviewer		1	20 ago. 2019 20:20
Dominican Republic	Not Started	Reviewer		0	
Ecuador	In Progress	Reviewer		5	4 sep. 2019 16:39
El Salvador	Not Started	Reviewer		0	
Guatemala	In Progress	Reviewer		2	4 sep. 2019 19:23
Honduras	Not Started	Reviewer		0	
IPPC Regional Workshop Latin America	Review Owner	Owner		12	4 sep. 2019 17:46
Mexico	Not Started	Reviewer		0	
Nicaragua	Offline	Reviewer		2	30 ago. 2019 19:22
OIRSA	In Progress	Reviewer		0	10 jul. 2019 5:53
Panama	In Progress	Reviewer		0	4 jul. 2019 18:20
Paraguay	Not Started	Reviewer		0	
Peru	In Progress	Reviewer		8	4 sep. 2019 12:22
Uruguay	Not Started	Reviewer		0	
Venezuela	Not Started	Reviewer		0	

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment	S	Author Comment
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (1) Cuba (20 ago. 2019 20:15) No tenemos comentarios sobre la norma, estamos de acuerdo con la propuesta.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:42) : Rejected
Outline of Requirements					
42	Pest status is determined exclusively by the NPPO responsible for the area and is categorized under “presence” or “absence”. <u>El estado de la plaga es determinado exclusivamente por la ONPF responsable del área y se clasifica en "presencia" o "ausencia".</u>	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (6) Nicaragua (30 ago. 2019 19:20) Ampliar en este punto que existen varias categorías en ausente o presente	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 21:54) : Rejected
IMPACTS ON BIODIVERSITY AND THE ENVIRONMENT					
47	IMPACTS ON BIODIVERSITY AND THE ENVIRONMENT	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (35) Peru (1 sep. 2019 23:14) We suggest to revise the relevance to maintain this section in all ISPMs through the appropriate CPM bodies, because it contains general declarations that do not provide guidance to NPPOs.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:43) : Rejected
47	IMPACTS ON BIODIVERSITY AND THE ENVIRONMENT	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (8) COSAVE (30 ago. 2019 23:03) Se sugiere que a través de los órganos de la CMF que correspondan se revise la pertinencia de mantener esta sección en las NIMF, dado que son declaraciones de carácter general que no brindan orientación a las ONPF. We suggest to revise the relevance to maintain this section in all ISPMs through the appropriate CPM bodies, because it contains general declarations that do not provide guidance to NPPOs	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:01) : Accepted
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (9) COSAVE (30 ago. 2019 23:04) The word “contributing” was added to clarify that phytosanitary measures may contribute to the protection of	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:44) : Rejected

	countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures to protect biodiversity and the environment.		the biodiversity and environment, but this protection is not the objective of the application of phytosanitary measures. Para clarificar que las medidas fitosanitarias podrán contribuir a la protección de la biodiversidad y el medio ambiente, pero que dicha protección no es el objetivo de la aplicación de medidas fitosanitarias.		
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures <u>that may contribute</u> to protect biodiversity and the environment.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (50) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) : Accepted
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures <u>that may contribute</u> to protect biodiversity and the environment.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (2) CA (23 ago. 2019 22:39) La protección al ambiente y la biodiversidad es un aspecto complementario a la aplicación de las medidas.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) : Merged: This change was merged into another one
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures <u>contributing</u> to protect biodiversity and the environment.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (7) COSAVE (30 ago. 2019 22:48)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) : Merged: This change was merged into another one
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (36) Peru (1 sep. 2019 23:18) To clarify that phytosanitary measures may contribute to the protection of biodiversity and the environment, but	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) : Merged: This change was

	countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures contributing to protect biodiversity and the environment.		that such protection is not the objective of the phytosanitary measures		merged into another one
48	This standard may contribute to the protection of biodiversity and the environment by helping countries to determine the status of pests whose introduction and spread may have an environmental impact. Determining and describing pest status in a consistent manner may help countries identify risks associated with such pests and apply phytosanitary measures that may contribute to protect biodiversity and the environment.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (45) Ecuador (3 sep. 2019 5:51) El fin específico de las medidas fitosanitarias no es proteger la biodiversidad y el medio ambiente, pero si pueden contribuir, es por esto que se solicita añadir esta palabra "que puedan contribuir"	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:03) : Merged: This change was merged into another one
3.1 Presence					
96	The pest is present in a part or parts of the area and not under official control in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of "official control" and "not widely distributed") to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (51) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) : Accepted
96	The pest is present in a part or parts of the area and not under official control in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of "official control" and "not widely distributed") to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (3) CA (23 ago. 2019 22:42) Por consentimiento con la categoría de la plaga	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) : Merged: This change was merged into another one
96	The pest is present in a part or parts of the area and is not subject to "official control" as provided in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of "official control" and "not widely distributed") to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (10) COSAVE (30 ago. 2019 23:05)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) : Merged: This change was merged into another one
96	The pest is present in a part or parts of the area and is not subject to "official control" as provided in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of "official control" and "not widely distributed") to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (37) Peru (1 sep. 2019 23:28) The category name refers to the absence of official control for pests not widely distributed, therefore the description of this status should be reflected.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) : Merged: This change was merged into another one
96	The pest is present in a part or parts of the area and not under official control in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of "official control" and "not widely distributed") to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (46) Ecuador (3 sep. 2019 5:59) Siendo consecuente con el título de la descripción técnica	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:08) : Merged: This change was

				merged into another one
96	The pest is present in a part or parts of the area in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>).	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (11) COSAVE (30 ago. 2019 23:06) El nombre de la categoría refiere a la ausencia de control oficial para las plagas no ampliamente distribuidas, por lo tanto la descripción de este estatus debe reflejar esta situación.</p> <p>The name of the pest status in this category refers to the absence of official control for not widely distributed pests, therefore the description of pest status should reflect this situation.</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:06) : Accepted
98	The pest is present in a local area , part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (52) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) Created by merging other changes together</p>	A IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) : Accepted
98	The pest is present in a local area , part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (12) COSAVE (30 ago. 2019 23:08)</p>	M IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) : Merged: This change was merged into another one
98	The pest is present in a local area , part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (38) Peru (1 sep. 2019 23:45) A “part or parts of an area” may also be local areas or very small areas within an area. Therefore, “a part or parts of an area” would include the concept of “local area”. In addition the concept of area is defined in ISPM 5 and the definition does not establish limits regarding the size of the area</p>	M IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) : Merged: This change was merged into another one
98	The pest is present in a local an area, part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (43) Costa Rica (3 sep. 2019 2:19)</p>	M IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) : Merged: This change was merged into another one

98	The pest is present in a -an local area, part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (44) Costa Rica (3 sep. 2019 2:28)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:14) : Merged: This change was merged into another one
98	The pest is present in a local area, part or parts of the area, and subject to “official control” in accordance with Supplement 1 (Guidelines on the interpretation and application of the concepts of “official control” and “not widely distributed”) to ISPM 5 (<i>Glossary of phytosanitary terms</i>). The purpose of the official control should be stated alongside the pest status determination.	C	Category : <i>TECHNICAL</i> (13) COSAVE (30 ago. 2019 23:09) Una "parte de un área o partes de un área" también podrían ser partes localizadas o muy pequeñas de un área. Por lo tanto una "parte o parte de un área" incluiría el concepto de "área local". Adicionalmente el concepto de área esta definida en la NIMF 5 y no establece limites de dimensión o tamaño de área. A “part or parts of an area” may also be local areas or very small areas within an area. Therefore, “a part or parts of an area” would include the concept of “local area”. In addition the concept of area is defined in ISPM 5 and the definition does not establish limits regarding the size of the area	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:11) : Accepted
104	The pest is present in an -the area except for pest free places of production or production sites in accordance with ISPM 10 (<i>Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites</i>). These places or sites should be described alongside the pest status determination.	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (54) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:21) Por consistencia con las demás categorías	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:22) : Accepted
106	Evidence supports the conclusion that the pest is not expected to establish because conditions (e.g. hosts, climate, other seasons) are not suitable for establishment (see ISPM 5) or appropriate phytosanitary measures have been applied (e.g. during outbreaks in a pest free area).	C	Category : <i>TECHNICAL</i> (15) COSAVE (30 ago. 2019 23:12) For consistency with the others present categories.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:44) : Accepted
106	The pest is present in the area, but evidence -vidence supports the conclusion that the pest is not expected to establish because conditions (e.g. hosts, climate, other seasons) are not suitable for establishment (see ISPM 5) or appropriate phytosanitary measures have been applied (e.g. during outbreaks in a pest free area).	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (53) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:20) Created by merging other changes together	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:20) : Accepted
106	Evidence -The pest is present but evidence supports the conclusion that the pest	P	Category : <i>TECHNICAL</i>	M	IPPC Regional

	is not expected to establish because conditions (e.g. hosts, climate, other seasons) are not suitable for establishment (see ISPM 5) or appropriate phytosanitary measures have been applied (e.g. during outbreaks in a pest free area).		(14) COSAVE (30 ago. 2019 23:11)		Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:20) : Merged: This change was merged into another one
106	Evidence <u>The pest is present but evidence</u> supports the conclusion that the pest is not expected to establish because conditions (e.g. hosts, climate, other seasons) are not suitable for establishment (see ISPM 5) or appropriate phytosanitary measures have been applied (e.g. during outbreaks in a pest free area).	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (39) Peru (1 sep. 2019 23:48) For consistency with the others present categories.	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:20) : Merged: This change was merged into another one
106	<u>The pest is present in an area, however, evidence</u> supports the conclusion that the pest is not expected to establish because conditions (e.g. hosts, climate, other seasons) are not suitable for establishment (see ISPM 5) or appropriate phytosanitary measures have been applied (e.g. during outbreaks in a pest free area).	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (47) Ecuador (3 sep. 2019 6:01) Siendo consecuente con las anteriores definiciones	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:20) : Merged: This change was merged into another one
109	in enclosed structures (e.g. in a greenhouse) <u>- in urban areas</u>	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (26) Brazil (31 ago. 2019 16:21) For those situations where the host is not a commercial crop in the country	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:28) : Accepted
3.2 Absence					
119	Surveillance supports the conclusion that the pest is absent and has not been recorded (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)) or evidence supports the conclusion that the pest cannot establish.	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (17) COSAVE (30 ago. 2019 23:13) Que una plaga pueda o no establecerse no define que este presente o ausente. Y la evaluación de la probabilidad de establecimiento es posterior a la determinación de la condición de la plaga en el área. The fact that a pest can or cannot establish does not define its presence or absence. The assessment of the probability of establishment is after the determination of the pest status in an area	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:45) : Accepted
119	Surveillance supports the conclusion that the pest is absent and has not been recorded (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)) or evidence supports the conclusion that the pest cannot establish.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (55) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:42) Created by merging other changes	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:42) :

			together		Accepted
119	Surveillance supports the conclusion that the pest is absent and has not been recorded (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)) or evidence supports the conclusion that the pest cannot establish.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (4) CA (23 ago. 2019 22:43) La evaluación de la probabilidad de establecimiento es posterior a la determinación de la condición de la plaga en el área	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:42) : Merged: This change was merged into another one
119	Surveillance supports the conclusion that the pest is absent and has not been recorded (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)) or evidence supports the conclusion that the pest cannot establish.)).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (16) COSAVE (30 ago. 2019 23:13)	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:42) : Merged: This change was merged into another one
119	Surveillance supports the conclusion that the pest is absent and has not been recorded (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)) or evidence supports the conclusion that the pest cannot establish.))	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (40) Peru (1 sep. 2019 23:50) The fact that a pest can or cannot establish does not define its presence or absence. The assessment of the probability of establishment is after the determination of the pest status in an area	M	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 22:42) : Merged: This change was merged into another one
120	Absent: the entire <u>country-area</u> is a pest free area	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (56) Guatemala (3 sep. 2019 23:03)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:45) : Rejected
120	Absent: the entire <u>country-place</u> is a pest free area	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (57) Guatemala (3 sep. 2019 23:04)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:45) : Rejected
120	Absent: the entire <u>country-area</u> is a pest free area	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (18) COSAVE (30 ago. 2019 23:14)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:01) : Rejected
121	The entire country is established and maintained as a pest free area in accordance with ISPM 4 (<i>Requirements for the establishment of pest free areas</i>).	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (20) COSAVE (30 ago. 2019 23:17) Esta modificación se realiza para incorporar al "área libre de plagas" como condición de ausente de una plaga en un área, incluyendo a los	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:03) : Rejected

			países enteros. Modified to include the "pest free area" as a pest status under absent, including entire countries.		
121	The entire country-area (including country) is established and maintained as a pest free area in accordance with ISPM 4 (<i>Requirements for the establishment of pest free areas</i>).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (19) COSAVE (30 ago. 2019 23:16)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:02) : Rejected
121	The entire <u>country-area (including country)</u> is established and maintained as a pest free area in accordance with ISPM 4 (<i>Requirements for the establishment of pest free areas</i>).	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (41) Peru (1 sep. 2019 23:51) Modified to include the "pest free area" as a pest status under absent, including entire countries.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:02) : Rejected
123	Pest records indicate the presence of a pest, but the conclusion is reached that the records are invalid or no longer valid, such as in the following cases:	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (22) COSAVE (30 ago. 2019 23:18) Cambio editorial. Editorial change.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:05) : Rejected
127	changes in national borders have occurred, <u>se han producido cambios en las fronteras nacionales.</u>	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (5) Nicaragua (30 ago. 2019 19:15) Agregar: Publicación inconsistente	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:06) : Rejected
129	Pest records indicate that the pest was present in the past, but surveillance indicates that the pest is no longer present (see ISPM 6 (<i>Surveillance</i>)). The reason of reasons may include:	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (21) COSAVE (30 ago. 2019 23:18)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:07) : Rejected
135	Absence of findings of the pest during specific surveillance may be the basis for an NPPO to determine that the pest is absent. If information on pest presence is unreliable, the NPPO may conclude that the pest is absent. However, <u>However the</u> lack of information surveillance does not constitute a basis for determining pest absence.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (23) COSAVE (30 ago. 2019 23:20)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:21) : Rejected
135	Absence of findings of the pest during specific surveillance may be the basis for an NPPO to determine that the pest is absent. If information on pest presence is unreliable, the NPPO may conclude that the pest is absent. However, lack of information does not constitute a basis for	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (24) COSAVE (30 ago. 2019 23:21) Se propone este cambio porque la referencia a la falta de información podría interpretarse, que como	C	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:20) : Rejected

	determining pest absence.		<p>resultado de la vigilancia no se encontró información de la plaga y concluir que la plaga esta ausente. Sin embargo la ausencia de vigilancia es la que no debe constituir la base para determinar la ausencia de una plaga.</p> <p>The reference to the lack of information could be interpreted, that as a result of the surveillance, no information about the pest was found about and conclude that the pest is absent. However, the absence of surveillance is what should not be the basis for determining the absence of a pest.</p>		
135	Absence of findings of the pest during specific surveillance may be the basis for an NPPO to determine that the pest is absent. If information on pest presence is unreliable, the NPPO may conclude that the pest is absent. However, lack of information-surveillance does not constitute a basis for determining pest absence.	P	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (42) Peru (1 sep. 2019 23:57) The reference to the lack of information could be interpreted, that as a result of the surveillance, no information about the pest was found about and conclude that the pest is absent. However, the absence of surveillance is what should not be the basis for determining the absence of a pest.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:20) : Rejected</p>
135	<p>Absence of findings of the pest during specific surveillance may be the basis for an NPPO to determine that the pest is absent. If information on pest presence is unreliable, the NPPO may conclude that the pest is absent. However, lack of information does not constitute a basis for determining pest absence.</p> <p><u>Nevertheless, regarding general surveillance, the lack of information may indicates that the pest is not important or is absent.</u></p>	P	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (27) Brazil (31 ago. 2019 16:49) If the presence of a pest has never been mentioned in any report or research, there is an evidence of its absence. If it is present but never mentioned it may be not a pest.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:13) : Rejected</p>
3.3 Unable to determine pest status					
137	3.3 Unable to determine pest status	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (59) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:40) No proporciona un lineamiento técnico claro</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:40) : Accepted</p>

138	There may be insufficient information available from surveillance or other sources for the NPPO to determine the pest status. This could include cases, for example, where pest records indicate the presence of a pest, but the taxonomic nomenclature is ambiguous or the identification or diagnostic methods are outdated. In such cases, surveillance may be necessary to meet obligations under the IPPC. This information can be provided to other NPPOs upon request.	P	Category : <i>TECHNICAL</i> (58) IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:39) No proporciona un lineamiento técnico claro	A	IPPC Regional Workshop Latin America (3 sep. 2019 23:39) : Accepted
APPENDIX 1: Reliability of information sources					
171	Structured general surveillance programmes with some <u>no</u> degree of NPPO oversight, where:	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (33) Brazil (31 ago. 2019 18:22) The NPPO's involvement increases the reliability. With a minimum oversight are expected, at least, expert participation and the use of appropriate methodologies	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:27) : Accepted
177	General surveillance activities with low <u>or</u> no NPPO oversight and participation, where:	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (34) Brazil (31 ago. 2019 18:46) The NPPO's involvement increases the reliability. With a minimum oversight are expected, at least, expert participation and the use of appropriate methodologies	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:27) : Accepted
191	Only one <u>old</u> or a few original research papers; any original research paper found does not describe methodology or methodology used is not widely accepted <u>accepted or is outdated</u> ; published in low impact-factor journals.	P	Category : <i>EDITORIAL</i> (32) Brazil (31 ago. 2019 18:18) Not sure if the word "original" here gives the idea of "old" to both "one or a few research papers". Nevertheless, only one but recent paper has a higher reliability degree.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:30) : Accepted
197	Published by a reputable organization <u>organization or authority</u> ; uses authoritative scientific sources and terminology; provides links or details to locate primary records and the dates of the primary records or last review of content; has a published updating and quality control policy.	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (28) Brazil (31 ago. 2019 17:09) Some websites may be developed and maintained by international experts.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:42) : Accepted
200	Published by a reputable organization <u>organization or authority</u> ; uses authoritative scientific sources and terminology but may not provide all of the following: links or details to locate primary records; the dates of the primary records or last review of content; a published updating and quality control policy.	P	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (29) Brazil (31 ago. 2019 17:10) Some websites may be developed and maintained by international experts	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:42) : Accepted
220	Unpublished communications	C	Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (31) Brazil (31 ago. 2019 17:53)	C	IPPC Regional Workshop Latin

			We suggest to insert a line "Moderately high" and move "Opinion from a recognized expert that has been documented by the NPPO and can be provided upon request" to it. Note that the opinion from this expert is so reliable as an article based on independent information with methodology described.		America (4 sep. 2019 17:46) : Rejected
221	Moderately low high	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (63) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:53)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:53) : Accepted
222	Opinion from a recognized expert that has been documented by the NPPO and can be provided upon request.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (30) Brazil (31 ago. 2019 17:44) Opinion from a recognized expert, documented and provided upon request should have a "moderately high" reliability degree. The expertise here is more important than making public the opinion	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:53) : Rejected
223	Personal communication that has been archived.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (61) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:51) El grado de confiabilidad es bajo	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:53) : Accepted
225	Low	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (48) Ecuador (3 sep. 2019 6:07)	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:50) : Rejected
226	Informal or un-archived personal communication. Personal communication that has been archived.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (62) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:52) Cambio revisado por Ecuador en 4 sep. 2019 0:51	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:52) : Accepted
226	Informal or un-archived personal communication.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (49) Ecuador (3 sep. 2019 6:09) Consideramos que este tipo de comunicaciones personales no deberían ser tomadas en cuenta en esta tabla, ya que no son	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:52) : Revised

			consideradas ni de manera "baja" como una fuente confiable (especialmente en una negociación)		
229	Contracting parties, regional plant protection organizations and other relevant organizations are invited to comment on whether the appendix should remain in this ISPM or whether it would be better to place it in implementation material.	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i></p> <p>(60) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:12)</p> <p>Los integrantes del taller regional concluyeron que este aspecto debería mantenerse como una apéndice de la norma y debería simplificarse la categorización de la columna de confiabilidad como alto y bajo o de mayor a menor confiabilidad.</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 0:12) :</p> <p>Accepted</p>

Anexo7: Reporte de comentarios, segunda consulta: “*Draft ISPM: Requirements for the use of modified atmosphere treatments (2014-006)*”

Summary

Title	2019 Second consultation- Draft ISPM: Requirements for the use of modified atmosphere treatments (2014-006) [Sub-review] (Id 609)
Description	
End Date	29 sep. 2019 23:45
Review Status	In Progress (Due: 29 sep. 2019 23:45; Started: 1 jul. 2019 16:40)

Participants

Name	Status	Role	Summary	Comments	Last Activity
Argentina	Not Started	Reviewer		0	
Bolivia	Not Started	Reviewer		0	
Brazil	Completed	Reviewer		0	31 ago. 2019 20:54
CA	In Progress	Reviewer		4	16 ago. 2019 16:00
Chile	In Progress	Reviewer		0	7 ago. 2019 22:55
Colombia	Not Started	Reviewer		0	
COSAVE	In Progress	Reviewer		10	30 ago. 2019 21:39
Costa Rica	In Progress	Reviewer		3	3 sep. 2019 20:21
Cuba	In Progress	Reviewer		0	27 ago. 2019 22:15
Dominican Republic	Not Started	Reviewer		0	
Ecuador	In Progress	Reviewer		2	4 sep. 2019 17:56
El Salvador	Not Started	Reviewer		0	
Guatemala	In Progress	Reviewer		0	8 ago. 2019 23:16
Honduras	Not Started	Reviewer		0	
IPPC Regional Workshop Latin America	Review Owner	Owner		4	4 sep. 2019 17:41
Mexico	Not Started	Reviewer		0	
Nicaragua	Offline	Reviewer		0	4 sep. 2019 16:28
OIRSA	In Progress	Reviewer		0	10 jul. 2019 5:50
Panama Σ	Not Started	Reviewer		0	
Paraguay	Not Started	Reviewer		0	
Peru	In Progress	Reviewer		4	1 sep. 2019 23:11
Uruguay	Not Started	Reviewer		0	
Venezuela	In Progress	Reviewer		1	30 ago. 2019 17:06

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment	S	Author Comment
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (3) CA (16 ago. 2019 17:17) El alcance del borrador de norma está dirigido a tratamientos de atmósfera modificada, sin embargo en varias partes del texto se hace referencia que los parámetros deben ser mantenidos, lo cual corresponde a tratamiento de atmósfera controlada, al respecto se considera que se revise el borrador para aclarar esta situación.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:41) : Rejected</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (4) CA (16 ago. 2019 17:32) De la misma manera que en la NIMF 28, se recomienda analizar la posibilidad de incluir un anexo con tratamientos dirigidos a plagas específicas y productos.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:40) : Rejected</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (5) Venezuela (30 ago. 2019 17:07) La Posición de Venezuela con respecto al uso de tratamiento de atmósfera modificada, es que se trata de un método de envasado que implica la eliminación del aire del interior y su reemplazo por un gas o mezcla de gases, la cual dependerá directamente del tipo de producto, en los cuales el ambiente gaseoso ha sido modificado para disminuir el grado de respiración, reducir el crecimiento microbiano y retrasar el deterioro enzimático y permitir alargar la vida útil del producto. Dependiendo de las exigencias del alimento, se requerirá una atmósfera con ambientes ricos en CO2 y pobres en O2, los cuales reducen el proceso de respiración en los productos, conservando sus características</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:40) : Rejected</p>

			<p>fisicoquímicas, organolépticas y microbiológicas por un mayor tiempo, también evita que se almacene humedad en la superficie y absorba gases como el etileno.</p> <p>Cuando se formulan atmósferas con concentraciones de CO2 superiores a un 5 a 10% se logra suprimir el desarrollo de hongos y bacterias aerobias estrictas. Particularmente esas concentraciones son efectivas para inactivar bacterias aerobias gram negativas responsables del deterioro organoléptico de la mayor parte de los alimentos.</p> <p>El CO2 tiene mayor efecto inhibitorio a bajas temperaturas porque a esas condiciones se incrementa su solubilidad en la fase acuosa del alimento, es así que las atmósferas de alto contenido de CO2 son más efectivas en alimentos refrigerados.</p>		
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i></p> <p>(6) COSAVE (30 ago. 2019 21:17)</p> <p>The draft states that "Controlled atmosphere treatment is a type of modified atmosphere treatment and is covered by this standard".</p> <p>Therefore, considering that the Scope of the standard is aimed to "modified atmosphere treatments", the standard covers both treatment possibilities. However, in several parts of the draft, it is mentioned that the treatment parameters should be "maintained" (Section 2, 3, 4 and 5) Thus, it seems that the standard is focused only to "controlled atmosphere treatments". It is recommended that the draft be reviewed by TPPT to adjust or clarify this situation.</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:38) :</p> <p>Accepted</p>
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i>	A	IPPC Regional

			<p>(7) COSAVE (30 ago. 2019 21:19) In response to a COSAVE comment during first consultation suggesting the SC to evaluate the relevance of including a section on authorization of entities considering the draft on this topic under development, it was explained that the paragraphs (section 5.1) in this draft standard actually link to the draft standard on Authorization and gives some elements specific for MAT. The SC-7 agreed that in the context of this draft, the section addresses specific aspects as related to the treatment providers and agreed to modify the section title to "Authorization of treatment providers". We agree with the modification of the title and to include specific aspects related to treatment providers in this section. However section 5.1 of this draft includes requirements applicable not only to treatment providers but also to entities performing other phytosanitary actions, and the draft on Authorization includes requirements that are also applicable to treatment providers and are not included in the above mentioned section. To avoid inconsistency between both drafts and to ensure that all requirements for treatment providers are considered (general and specific) we suggest to include a reference to the draft on Authorization of entities in this section.</p>		<p>Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:28) : Accepted: Subject to the adoption of the draft on the authorization of entities</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (23) Ecuador (3 sep. 2019 6:31) En este proyecto deberían existir anexos con especificaciones técnicas del tratamiento dirigidas a plagas y</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:22) : Rejected: Loa anexos</p>

			productos específicos		van a la NIMF28
Draft ISPM: Requirements for the use of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures (2014-006)					
1	Draft ISPM: Requirements for the use of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures (2014-006)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (16) Peru (1 sep. 2019 20:43) The draft states that "Controlled atmosphere treatment is a type of modified atmosphere treatment and is covered by this standard". Therefore, considering that the Scope of the standard is aimed to "modified atmosphere treatments", the standard covers both treatment possibilities. However, in several parts of the draft, it is mentioned that the treatment parameters should be "maintained" (Section 2, 3, 4 and 5) Thus, it seems that the standard is focused only to "controlled atmosphere treatments". It is recommended that the draft be reviewed by TPPT to adjust or clarify this situation.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:41) : Rejected
Scope					
38	This standard provides technical guidance for national plant protection organizations (NPPOs) on the <u>parameters to be considered for</u> application of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures, including authorization, monitoring and auditing of treatment providers.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (20) Costa Rica (3 sep. 2019 1:45) Adjust to the content of the standard, which is indicated by the parameters that should be considered when applying the atmosphere treatment, because this standard does not specify doses that should be applied or for which pests would be effective. Data that would be useful.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:51) : Rejected
BACKGROUND					
48	This standard provides generic requirements for the application of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures, specifically those adopted under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>). <u>The purpose of this standard is to enhance harmonization of such</u>	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (8) COSAVE (30 ago. 2019 21:21)	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:54) : Accepted

	measures within and between different countries in different countries.				
48	This standard provides generic requirements for the application of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures, specifically those adopted under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>). The purpose of this standard is to enhance harmonization of such measures within and between different countries in different countries.	P	Category : TECHNICAL (17) Peru (1 sep. 2019 20:51) Redundang, harmonization is the purpose of all the ISPM.	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:54) : Rejected
48	This standard provides generic requirements for the application of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures, specifically those adopted under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>). The purpose of this standard is to enhance harmonization of such measures within and between different countries in different countries.	C	Category : TECHNICAL (9) COSAVE (30 ago. 2019 21:23) Redundang, harmonization is the purpose of all the ISPM.	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:54) : Accepted
48	This standard provides generic requirements-requirements, including parameters to be considered for the application of modified atmosphere treatments as phytosanitary measures, specifically those adopted under ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>). The purpose of this standard is to enhance harmonization of such measures within and between different countries in different countries.	P	Category : TECHNICAL (21) Costa Rica (3 sep. 2019 1:46) In accordance with paragraph 38	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 16:52) : Rejected
2.1 Treatment parameters					
72	Temperature and humidity are factors in achieving the required efficacy of modified atmosphere treatments, in particular because they affect the respiration rate of the target pest, and should be maintained according to the treatment schedule. <u>In addition, the effect on the product quality must be taken into account.</u>	P	Category : SUBSTANTIVE (26) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:16) The effect on the product quality is also important and should be mentioned	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:16) : Accepted
3. Enclosures Used for Modified Atmosphere Treatments					
84	exhaust systems. <u>-Sistema de captura de gases</u>	P	Category : TECHNICAL (1) CA (16 ago. 2019 17:12) incluir un sistema de captura de gases	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:01) : Rejected
84	exhaust systems <u>- gas capture system.</u>	P	Category : TECHNICAL (24) Ecuador (3 sep. 2019 6:35) La captura y almacenamiento de dióxido de carbono es una técnica la cual tiene el fin de reducir las	C	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:01) : Rejected

			emisiones de CO2 provocadas por las actividades humanas.		
85	Modified atmosphere treatments that rely on the introduction of inert gases to reduce O ₂ levels and hence achieve anoxic conditions may use non-gas-tight enclosures or use enclosures that are not specifically designed for modified atmosphere treatments. When using enclosures that are not specifically designed for modified atmosphere treatment use, particular attention should be paid to the pressure required to maintain the treatment parameters as specified in the treatment schedule.	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i></p> <p>(25) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:12)</p> <p>Se recomienda aclarar el párrafo respecto a los parámetros que se deben tener en cuenta en caso de que la estructura no este diseñada específicamente para el tratamiento</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:41) :</p> <p>Accepted</p>
4. Measuring Treatment Parameters					
87	Parameters specified in the treatment schedule should be measured and recorded at appropriate intervals to ensure that the required treatment parameters have been achieved and maintained throughout the treatment period to manage the risk of target pests in regulated articles period. The crucial parameters for modified atmosphere treatments are typically O ₂ and CO ₂ concentrations, temperature and duration of exposure of the commodity.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i></p> <p>(10) COSAVE (30 ago. 2019 21:26)</p> <p>Estos son tratamientos usados como medidas fitosanitarias por lo tanto el texto eliminado es redundante. These treatments are used as phytosanitary measures. Thus, deleted text is redundant.</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:18) :</p> <p>Accepted</p>
4.2 Measuring and mapping temperature					
95	The temperature of the commodity and the atmosphere within the enclosure should be measured to ensure that the required temperature is achieved. 4.3 Duración de la exposición	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i></p> <p>(2) CA (16 ago. 2019 17:16)</p> <p>Los tres parámetros fundamentales del tratamiento son: concentración, temperatura y duración de la exposición. Los tres deben estar adecuadamente detallados.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:23) :</p> <p>Rejected</p>
5.1 Authorization of treatment providers					
99	5.1 Authorization of treatment providers	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i></p> <p>(11) COSAVE (30 ago. 2019 21:27)</p> <p>Ver comentario general. See general comment.</p>	A	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:30) :</p> <p>Accepted</p>

7. Inspection				
144	Inspection should be carried out by the NPPO of the exporting country, and may be carried out by the NPPO of the importing country, to determine compliance with phytosanitary import requirements. Where live non-target pests are found after treatment, by either the NPPO of the exporting country or the NPPO of the importing country, this NPPO should consider if their survival indicates a treatment failure and whether additional phytosanitary measures may be necessary.	C	<p>Category : <i>TECHNICAL</i> (13) COSAVE (30 ago. 2019 21:30) Para el caso de atmósferas modificadas la detección de una plaga viva no objetivo, no podría ser considerada como una falla del tratamiento. In the case of modified atmosphere, the founding of live non-target pests should not be considered as a failure of the treatment.</p>	<p>A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:34) : Accepted</p>
144	Inspection should be carried out by the NPPO of the exporting country, and may be carried out by the NPPO of the importing country, to determine compliance with phytosanitary import requirements. Where live non-target pests are found after treatment, by either the NPPO of the exporting country or the NPPO of the importing country, this NPPO should consider if their survival indicates a treatment failure and whether additional phytosanitary measures may be necessary.	P	<p>Category : <i>TECHNICAL</i> (27) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:34) Created by merging other changes together</p>	<p>A IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:34) : Accepted</p>
144	Inspection should be carried out by the NPPO of the exporting country, and may be carried out by the NPPO of the importing country, to determine compliance with phytosanitary import requirements. Where live non-target pests are found after treatment, by either the NPPO of the exporting country or the NPPO of the importing country, this NPPO should consider if their survival indicates a treatment failure and whether additional phytosanitary measures may be necessary.	P	<p>Category : <i>TECHNICAL</i> (12) COSAVE (30 ago. 2019 21:29)</p>	<p>M IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:34) : Merged: This change was merged into another one</p>
144	Inspection should be carried out by the NPPO of the exporting country, and may be carried out by the NPPO of the importing country, to determine compliance with phytosanitary import requirements. Where live non-target pests are found after treatment, by either the NPPO of the exporting country or the NPPO of the importing country, this NPPO should consider if their survival indicates a treatment failure and whether additional phytosanitary measures may be necessary.	P	<p>Category : <i>TECHNICAL</i> (18) Peru (1 sep. 2019 22:31) In the case of modified atmosphere, the founding of live non-target pests should not be considered as a failure of the treatment.</p>	<p>M IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:34) : Merged: This change was merged into another one</p>
8. Responsibilities				

148	To the extent necessary, the NPPO should cooperate with other national and international regulatory agencies concerned with the development, approval and safety of the modified atmosphere treatment, including the training and certification of personnel conducting the treatment, the authorization of treatment providers, and the approval of modified atmosphere facilities. The respective responsibilities of the NPPO and the other regulatory agencies, if any, should be identified to avoid requirements that are overlapping, conflicting, inconsistent or unjustified.	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (14) COSAVE (30 ago. 2019 21:32) Eliminación de "and international": Eliminado porque la cooperación con organismos internacionales esta fuera del ámbito de esta norma que tratan de la aplicación de tratamientos de atmósfera modificada. Además por consistencia con la NIMF 43 de fumigación. Sustitución de "modified atmosphere" por treatment: Por consistencia. "and international" deleted because the cooperation with international agencies is outside the Scope of the this standard which is about the application of AM. Proposed change also for consistency with ISPM 43 on fumigation. "modified atmosphere" replaced by "treatment" for consistency.</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:40) : Accepted
148	To the extent necessary, the NPPO should cooperate with other national and international regulatory agencies concerned with the development, approval and safety of the modified atmosphere treatment, including the training and certification of personnel conducting the treatment, the authorization of treatment-modified atmosphere providers, and the approval of modified-atmosphere-treatment facilities. The respective responsibilities of the NPPO and the other regulatory agencies, if any, should be identified to avoid requirements that are overlapping, conflicting, inconsistent or unjustified.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (28) IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:39) Created by merging other changes together</p>	A	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:39) : Accepted
148	To the extent necessary, the NPPO should cooperate with other national and international regulatory agencies concerned with the development, approval and safety of the modified atmosphere treatment, including the training and certification of personnel conducting the treatment, the authorization of treatment providers, and the approval of modified atmosphere-treatments facilities. The respective responsibilities of the NPPO and the other regulatory agencies, if any, should be identified to	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (15) COSAVE (30 ago. 2019 21:33)</p>	M	IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:39) : Merged: This change was merged into another one

	avoid requirements that are overlapping, conflicting, inconsistent or unjustified.				
148	To the extent necessary, the NPPO should cooperate with other national and international regulatory agencies concerned with the development, approval and safety of the modified atmosphere treatment, including the training and certification of personnel conducting the treatment, the authorization of treatment providers, and the approval of modified atmosphere-treatment facilities. The respective responsibilities of the NPPO and the other regulatory agencies, if any, should be identified to avoid requirements that are overlapping, conflicting, inconsistent or unjustified.	P	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (19) Peru (1 sep. 2019 22:36) "and international" deleted because the cooperation with international agencies is outside the Scope of the this standard which is about the application of AM. Proposed change also for consistency with ISPM 43 on fumigation.</p> <p>"modified atmosphere" replaced by "treatment" for consistency.</p>	M	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:39) : Merged: This change was merged into another one</p>
150	This section is not part of the standard. The Standards Committee in May 2016 requested that the Secretariat gather information on any potential implementation issues related to this draft. Please provide details and proposals on how to address these potential implementation issues.	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (22) Costa Rica (3 sep. 2019 1:48) Manual or guide with details of treatment programs with AM, including the different types of this treatment system Guide on this topic regarding pests that can be controlled Regional workshops by experts in the field Case studies where this treatment has been successfully implemented.</p>	C	<p>IPPC Regional Workshop Latin America (4 sep. 2019 17:40) : Rejected</p>

Anexo 8 :Fotos del Taller Regional de la CIPF para América Latina – Medellín Colombia 2019





